

## RESEÑAS

### OBRAS ACADÉMICAS DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y LA ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

#### Y COLECCIÓN DEL BICENTENARIO DE LA ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS

Disponibles en la sede de la Academia

Por compras con envío a domicilio u otras consultas, escribir a [publicaciones@aal.edu.ar](mailto:publicaciones@aal.edu.ar)

[\[Volver a listado general de las obras académicas de la ASALE, la RAE y la AAL,  
con el precio de los libros\]](#)

---

#### COLECCIÓN DEL BICENTENARIO DE LA AAL

[Refranero de uso argentino \(2013\)](#)

[Martín Fierro. Edición multimedia \(2010\)](#)

[Cancionero de las Invasiones Inglesas  
\(2010\)](#)

[Diccionario fraseológico del habla  
argentina \(2010\)](#)

[Don Segundo Sombra \(2010\)](#)

#### OBRAS ACADÉMICAS RAE Y ASALE

[Diccionario panhispánico del español  
jurídico \(2017\)](#)

[Diccionario práctico del estudiante \(2.ª ed.\)  
\(2012\)](#)

[Diccionario de la lengua española \(23.ª ed.\)  
\(2014\)](#)

#### EDICIONES DE LA RAE

[Libro de estilo de la lengua española  
según la norma panhispánica \(2018\)](#)

[Don Quijote. Edición popular y escolar  
\(2014\)](#)

#### EDICIONES CONMEMORATIVAS RAE Y ASALE

[Rayuela \(2019\)](#)

[Yo el Supremo \(2017\)](#)

[Borges esencial \(2017\)](#)

[La colmena \(2016\)](#)

[Rubén Darío. Del símbolo a la realidad.  
Obra selecta \(2016\)](#)

[Don Quijote de la Mancha \(2015\)](#)

---

---

[Ortografía escolar de la lengua española \(2013\)](#)

[Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología \(2011\)](#)

[Ortografía básica de la lengua española \(2012\)](#)

[Nueva gramática básica de la lengua española \(2011\)](#)

[Ortografía de la lengua española \(2012\)](#)

[Diccionario de americanismos \(2010\)](#)

[Manual de la Nueva gramática de la lengua española \(2010\)](#)

[Nueva gramática de la lengua española \(2009\)](#)

[Diccionario práctico del estudiante \(2007\)](#)

[Diccionario esencial de la lengua española \(2006\)](#)

[Diccionario del estudiante \(2005\)](#)

[Diccionario panhispánico de dudas \(2005\)](#)

[Diccionario de la Real Academia Española \(2001\)](#)

---

[La ciudad y los perros \(2012\)](#)

[Cien años de soledad \(2007\)](#)

[El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha \(2004\)](#)

[La región más transparente \(2008\)](#)

[Antología general, de Pablo Neruda \(2010\)](#)

[En verso y en prosa. Antología, de Gabriela Mistral \(2010\)](#)

CLÁSICOS DE LA ASALE

[El problema argentino de la lengua \(2018\)](#)

## COLECCIÓN DEL BICENTENARIO

**Refranero de uso argentino** (2013)

AGOTADO

Editorial Emecé, Grupo Planeta.

Autores: Pedro Luis Barcia y Gabriela Pauer

[Leer biografía de los autores.](#)

360 p.; 25x16 cm.

El refrán nace en el seno del pueblo, de gente iletrada pero no inculta, porque conoce el sentido de la vida e interpreta lo esencial de lo humano. Y, a partir de ese humilde origen, va expandiéndose y ascendiendo socialmente, valido de su verdad y agudeza, y se hace sitio en la conversación de los letrados, en los medios de comunicación, en los debates, en la literatura.

*Refranero de uso argentino* es una colecta que reúne más de ocho mil refranes recogidos en compilaciones provinciales y nacionales, en cosecha lograda en el campo – fértil en ellos–, en los pueblos y en las ciudades. Por eso resulta una obra representativa de lo federal. Lo llamamos de “uso argentino” porque estas obritas han estado y están – algunas con una vida bicentenaria, acompañando el crecimiento de la patria– en boca de nuestros hombres y mujeres, de preferencia en la de los mayores (“Del viejo, el consejo”). Este caudal refranero se compone con una abundante herencia española, de la que hemos adoptado muchos: “Poco a poco, hila la vieja el copo”, y su variante, “Poco a poco, se sorbe el niño el moco”. Hemos adaptado otros: “El mismo perro con distinto collar” lo aquerenciamos como “La misma coya con distinta pollera”. “En casa de herrero, cuchillo mangorrero” fue retocado: “En casa de herrero, cuchillo de palo”. Y hemos generado algunos: “Don Jonás, debajo de la levita, el chiripá”, “No hay animal pescuecero ganándole en el tirón”, “Así pasa: cuando el corral es chico hasta los gringos enlazan”, “Asigún el gaucho es el agasajo”, “Pata que nació pa’ ojota nunca se pondrá bota”.

En este período de reafirmación de nuestra identidad cultural, cuando cursamos los dos bicentenarios, aportamos, con esta compilación, parte de un capital de nuestro legado lingüístico nacional, como antes hicimos con el *Diccionario fraseológico del habla argentina*, en el que recogimos más de once mil expresiones y dichos auténticamente nuestros. Ahora agavillamos para usted nuestros refranes, sentenciosos, pícaros, sapienciales, ingeniosos, en dos tiempos...

## ÍNDICE

Hacia un *Refranero de uso argentino*.

- La criatura plurinombre.
- Los parientes sapienciales.
- La literatura sapiencial.
- El refrán, tuit de la sabiduría popular.
- Origen de los refranes.
- Los refranes españoles y su trasvase a la Argentina.
- *Refranero de uso argentino (RUA)*.

Refraneros españoles. Selección.

Refranes más difundidos en la Argentina.

Planta del *RUA*.

Refraneros argentinos y sus abreviaturas.

A-Z.

**Martín Fierro. Edición multimedia** (2010)

**AGOTADO**

Editorial Emecé, Grupo Planeta.

Autor: José Hernández

Edición multimedia y anotaciones por Francisco Petrecca

[Lea biografía de Francisco Petrecca.](#)

Incluye DVD interactivo. En soporte digital: poemas, notas y documentación textual, iconográfica y sonora.

424 p.; 23x15 cm.

Esta nueva versión del “libro nacional de los argentinos” presenta al emblemático y heroico *Martín Fierro* de una forma clásica, dinámica e interactiva, tanto para quienes quieren reencontrarse con el poema como para los que quieren acercarse por vez primera. La música y el recitado; las reproducciones, las fotografías y los fragmentos cinematográficos; las citas, las apostillas y las anotaciones de este *Martín Fierro* interactivo van en el mismo sentido: no son solamente una explicación del texto, sino que tienen una vida propia que aquí se entrelaza con las palabras de José Hernández y acompañan al entrañable poema gauchesco.

El libro evoca esas imágenes y sonidos: la memoria, imaginación y curiosidad que se imprimen en cada lector con un sello particular. A veces se pasan las páginas con rapidez, a veces se relee un pasaje y se lo pronuncia en voz baja para capturar su sonido; otras, se retrocede para hallar un fragmento determinado, y también se lo abre al azar para gozar del imprevisto. El libro es pues un caleidoscopio que, con sus giros, crea muy variadas formas.

Esta edición, nueva en la forma, vieja en el espíritu, es otro modo de seguir leyendo una obra que, en sus contradicciones y acaso por ellas, pertenece al acervo cultural de los argentinos.

## **ÍNDICE DEL LIBRO**

Prólogo.

Un *Martín Fierro* multimedia.

Agradecimiento.

Contenido y estructura de la obra.

El gaucho *Martín Fierro*.

La vuelta de *Martín Fierro*.

Glosario.

Notas: El gaucho *Martín Fierro*.

### **Apostillas**

El gaucho *Martín Fierro*.

La vuelta de *Martín Fierro*.

### **Apéndice**

La escritura de la gauchesca Introducción.

Listado de las formas empleadas por Hernández.  
Miradas sobre el gaucho.  
Juicios sobre la obra.  
Cronología.  
Siglas empleadas y bibliografía.  
Para entender el soporte digital.

### **Cancionero de las Invasiones Inglesas** (2010)

Editorial Emecé, Grupo Planeta.

Autores: Pedro Luis Barcia y Josefina Raffo

[Lea biografía de los autores.](#)

360 p.; 23x15 cm.

“El amor como la guerra / lo hace el criollo con canciones”. En el Plata, los momentos iniciales de eclosión poética estuvieron asociados a conflictos militares: la reconquista de la Colonia del Sacramento (1777), las Invasiones Inglesas y la Reconquista (1806 y 1807), y el proceso de la Independencia, iniciado en 1810 y culminado en 1824. En estas voces, que se sumaban a un coro común que dio presencia a negros, gauchos, mestizos, mujeres y niños, convivieron lo letrado y lo popular, lo académico y lo callejero. La conciencia de la propia valía, fomentada por la necesidad de defenderse de un invasor aguerrido y experimentado, alteró la condición pacífica y la aldeana cotidianidad de los porteños.

Esa poesía actuó como compañera de los hechos de cada jornada, una crónica viva de aquellos días angustiosos y tensos. Es un caso interesante de apropiamiento: con moldes y fraseos poéticos españoles, cantaron lo nuestro, lo rioplatense, lo “argentino”. Es también una poesía testimonial: los que hablan en verso estuvieron allí. No hablan “de oídas, sino de vista”. La conciencia cívica buscó su cauce de expresión para llorar a sus muertos o manifestar el orgullo local.

La noble ciudad porteña fue mutando, merced a las voces poéticas que se alzaron en 1806 y 1807, de “un pueblecito que a existir empieza” a ser Troya, Babilonia, Roma, Esparta: “Ciudad fiel a toda prueba”. Todavía resuenan en la memoria argentina los versos que vienen desde 1806: “Al primer cañonazo / de los valientes / huyó Sobremonte / con sus parientes”.

## **ÍNDICE**

Voces poéticas diversas en el *Cancionero* de las Invasiones Inglesas, por Pedro Luis Barcia.  
Los textos y sus fuentes, por Josefina Raffo.

### **CANCIONERO**

#### **Poesía popular anónima oral**

I. Al primer cañonazo.

II. Al primer cañonazo bis.

III. ¿Ves aquel bulto ajeno?

IV. Sábado día de la Virgen.

V. Boleras del avance de la Reconquista.

VI. Otras boleras.

**Poesía popular anónima escrita**

VII. Al señor Liniers.

VIII. A Oruro.

IX. A los defensores de la Patria.

X. A la Religión.

XI. Al Soberano.

XII. Décimas.

XIII. Tierna memoria de la protección de María Santísima sobre esta ciudad y provincias el día 5 de julio de 1807.

XIV. Ingredientes de que se compone la quinta generación del Marqués de Sobremonte.

XV. A la Patria.

XVI. Ladrones, dejad el vicio.

XVII. Húsares y granaderos.

XVIII. Este Pack es un falsario.

XIX. Cual Judas por interés.

XX. Eco.

XXI. Décimas.

XXII. Décima.

XXIII. Letrilla.

XXIV. *Amorosas quejas y reconocimientos.*

**Poesía popular de autor**

XXV. *Romance heroico en que se hace relación circunstanciada de la gloriosa reconquista de la ciudad de Buenos Aires, capital del Virreinato del Río de la Plata, verificada el día 12 de agosto de 1806, por Pantaleón Rivarola.*

XXVI. *La gloriosa defensa de la ciudad de Buenos Aires, capital del Virreinato del Río de la Plata, verificada del 2 al 5 de julio de 1807, por Pantaleón Rivarola.*

**Poesía neoclásica anónima**

XXVII. Endechas. Octavas. *Recepción de la lámina de Oruro, el 24 de diciembre de 1807, por el Ayuntamiento de Buenos Aires.*

XXVIII. Octava.

XXIX. Octava.

XXX. Pintura de Marte, derrotado en las riberas del Río de la Plata. Dísticos.

XXXI. Breve recuerdo.

XXXII. Las banderas de Santo Domingo.

XXXIII. Rasgo poético. Sonetos.

XXXIV. Epitafio al Regimiento 71.

XXXV. Epitafio (segunda versión).

XXXVI. Soneto. Glosa en octavas.

**Poesía neoclásica de autor**

XXXVII. *La reconquista de Buenos Aires por las armas de S. M. Católica, el 12 de agosto de 1806, por Manuel Pardo de Andrade.*

XXXVIII. *Poema que un amante de la Patria consagra al solemne sorteo celebrado en la Plaza Mayor de Buenos Aires, para la libertad de los esclavos que pelearon en su defensa*, por fray Cayetano Rodríguez.

XXXIX. *Rasgo poético a los habitantes de Buenos Aires, en obsequio del valor y lealtad con que expelieron a los ingleses de la América Meridional*, por Miguel de Belgrano.

XL. *Breve recuerdo del formidable ataque del ejército inglés a la ciudad de Buenos Aires y su gloriosa defensa por las Legiones Patrióticas el día 5 de julio de 1807*, por Pantaleón Rivarola. Octavas, por Pantaleón Rivarola.

XLI. *Sucinta memoria sobre la segunda invasión de Buenos Aires, el mes de julio de 1807*, por Pantaleón Rivarola.

XLII. *Formidable aspecto del día 5 de julio al amanecer*, por Pantaleón Rivarola.

XLIII. *Canto a las acciones de guerra con los ingleses en las Provincias del Río de la Plata, en los años de 1806 y 1807*, por D. José Prego de Oliver, 1808.

XLIV. *A la reconquista de la ciudad de Buenos Aires por las tropas de mar y tierra a las órdenes del capitán de navío don Santiago Liniers, el 12 de agosto de 1806*, por José Prego de Oliver.

XLV. *A la gloriosa memoria del teniente de fragata don Agustín Abreu, muerto de resultas de las heridas que recibió en la acción del campo de Maldonado, con los ingleses, el día 7 de noviembre de 1806*, por José Prego de Oliver.

XLVI. *Oda en elogio de la que D. Joseph Prego de Oliver dedicó a la buena memoria de su amigo d. Agustín Abreu*.

XLVII. *A Montevideo, tomada por asalto por los ingleses en 3 de febrero de 1807, siendo gobernador de dicha plaza el brigadier de la Real Armada don Pascual Ruiz Huidobro*, por José Prego de Oliver.

XLVIII. *Al señor don Santiago Liniers, brigadier de la Real Armada y Capitán General de las Provincias del Río de la Plata, por la gloriosa defensa de la capital de Buenos Aires, atacada de diez mil ingleses el 5 de julio de 1807*, por José Prego de Oliver.

XLIX. *El triunfo argentino. Poema heroico. En memoria de la gloriosa defensa de la capital de Buenos Aires, contra el ejército de 12.000 ingleses, que la atacaron los días 2 a 6 de julio de 1807*, por don Vicente López y Planes.

L. *Poema panegírico de las gloriosas proezas del excelentísimo señor don Santiago Liniers y Bremond. Brigadier de la Real Armada*, por el doctor D. Joseph Gabriel Ocampo, 1807.

### **Poesías en inglés**

LI. *Songs*. Cantares. Traducción.

LII. *The Stranger*. Cantares al extranjero. Traducción.

---

Índice de primeros versos.

Índice de autores.

### **Diccionario fraseológico del habla argentina (2010)**

**AGOTADO**

#### **Frases, dichos y locuciones**

Agotada la primera edición. Ya se ha distribuido la segunda.

Editorial Emecé, Grupo Planeta.  
Autores: Pedro Luis Barcia y Gabriela Pauer  
[Lea biografía de los autores.](#)  
496 p.; 23x15 cm.

“¿Te enteraste? Julio *quedó en Pampa y la vía* y a Pedro *se le heló el sebo*; Carlos, más vivo, *hizo las del tordo*. Pero a mí no me *alimentaron con leche de higo*... No les voy a dar *ni la hora*. Quietito, sin *armar bochinche, me la aguanto piola*. Al fin y al cabo, *¡yo, argentino!*”.

Al hablar manejamos un número muy grande de construcciones hechas, preexistentes, como bloques de cemento. Las combinamos para edificar nuestro discurso. A estas formas congeladas las tomamos de ese reservorio, de ese “*fraseario*” existente en toda lengua, y las revitalizamos en cada uso concreto.

Hay frases que corresponden a la lengua general (*a la de Dios es grande, a la disparada*) y otras que responden a la de ámbitos más estrechos: la jerga turfística (*a doble fusta*), la futbolística (*de rastrón*), la de la droga (*estar mambeado*), el lunfardo (*hacer de campana*), y así parecidamente. Algunas frases tienen origen histórico, como *el mate de las Morales*, o circunstancial definido (*en Pampa y la vía*); o cuyas alusiones pueden perderse en el tiempo (*no quiere más Lola*).

No es nuestro interés marcar fronteras lingüísticas ni subrayar originalidades nacionales ni alzar banderolas regionales. Muy por el contrario. Conocer los frutos de la creación lingüística entre nosotros -en el presente caso, de la fraseología- nos llena de orgullo porque nos muestra como contribuyentes activos a la renovación y el enriquecimiento de la lengua común.

Sabemos así que no somos pasivos recipiendarios de una lengua flexible, sólida, rica, matizada y dinámicamente expansiva: somos actores partícipes de la animación y revigorización de esa materia viva.

Tomar conciencia de lo diferencial de uno respecto de otros es el primer paso para definir la propia identidad y creatividad. En tiempos de celebración de los dos Bicentenarios, 1810 y 1816, esta conciencia lingüística es fundamental. Este manojito de frases de uso argentino es parte de nuestra biografía cultural.

## ÍNDICE

Estudio preliminar.

Bibliografía.

*Diccionario fraseológico del habla argentina (DiFHA)*.

Abreviaturas usadas en el *DiFHA*.

Diccionario.

Referencias bibliográficas.

**Don Segundo Sombra** (2010)

**AGOTADO**

Editorial Emecé, Grupo Planeta.



Autor: Ricardo Güiraldes

Con estudio preliminar y anotaciones de Alicia María Zorrilla

[Lea biografía de Alicia Zorrilla.](#)

462 p.; 23x15 cm.

Dice Ricardo Güiraldes en *El libro bravo*: “Me fui por entre el mundo para ver al hombre”. Diez palabras que resumen todo el contenido de *Don Segundo Sombra*, pues la novela traza el itinerario de una ansiada búsqueda espiritual desde el cuerpo de un niño hasta el alma ilimitada de un adulto. Amparado por el estrecho espacio de su montura, el reserito Fabio Cáceres penetra la inmensidad del silencio pampeano y, sin vacilar, galopa el infinito para conocer a quien —“más una idea que un hombre”— le enseñará a despojarse de lo acostumbrado y a desentrañar horizontes.

Caminar, caminar siempre, desgarrado por el cansancio gozoso, por la aparente indiferencia de la tierra, que se entrega, ávida, huella a huella. Comer pampa tenaz, empecinadamente, enfrentando todos los peligros, para sentir, carne adentro, el fervor de lo inalcanzable en la voz de don Segundo, el gran paisano andariego, el maestro cuya grandeza, más fuerte que todas las palabras, lo guía para que sepa pertenecer a alguna parte por amor, un amor que “no está en la total posesión del objeto, [...] sino en la conservación de una distancia”.

La obra, anotada por la académica Alicia María Zorrilla, presenta un enjundioso estudio y profusas notas esclarecedoras que revelan la plenitud de un símbolo: la tierra modela al hombre y le concede lo más valioso que éste posee, su identidad.

## ÍNDICE

Clásicos Argentinos, por Jorge Cruz.

Desarrollo cronológico de la vida y de la obra de Ricardo Güiraldes.

*Don Segundo Sombra*, novela de la tierra, por Alicia Zorrilla.

Génesis de la obra.

Las fuentes.

La magia del título.

La búsqueda de la propia identidad.

Un bautismo de vida.

¿Relato, novela, poema en prosa?

A la lumbre de los recuerdos.

Ser alma en un libro.

Por tierras de eterna novedad.

Caminar, caminar, caminar.

Hombres de pampa, alma de horizonte.

- Don Segundo Sombra, símbolo de la Argentina tradicional.

- Fabio Cáceres, el aprendiz de gaucho.

- Una galería de tipos interesantes.

La ascensión de la realidad a la palabra.

Recursos de estilo.

El hablar y el sentir gauchescos.

Claves simbólicas.

Conclusión.

La edición.

***Don Segundo Sombra*, por Ricardo Güiraldes.**

Dedicatoria.

Prólogo.

Capítulos I al XXVII.

---

Bibliografía.

Algunas ediciones de *Don Segundo Sombra*.

Bibliografía general.

Bibliografía especial.

Fuentes adicionales de las notas.

Publicaciones de la Academia Argentina de Letras.

## OBRAS ASALE Y RAE

Publicaciones de la Asociación de Academias de la Lengua Española y de la RAE

***Diccionario panhispánico del español jurídico*** (2017)

**Publicación de la Real Academia Española (RAE), con la colaboración de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

**EDICIÓN LIMITADA. DISPONIBLE ÚNICAMENTE CON PEDIDO PREVIO**

Editorial Santillana.

Director: Santiago Muñoz Machado.

Colaboradores en la Academia Argentina de Letras: Rafael Felipe Oteriño – secretario general de la AAL– y Josefina Raffo –miembro del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas de la AAL–.

2220 p. (en dos tomos)

Nuevo diccionario académico elaborado por la Real Academia Española (RAE) en conjunto con el Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) de España y la Universidad de Salamanca (USAL), y apoyado en las políticas de fomento de la claridad del lenguaje jurídico que ha venido estimulando la Cumbre Judicial Iberoamericana. Con la colaboración de académicos y especialistas pertenecientes a las academias integrantes de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), incluida la Academia Argentina de Letras.

El *Diccionario panhispánico del español jurídico (DPEJ)* cuenta con la dirección de Santiago Muñoz Machado, secretario de la RAE y catedrático de Derecho Administrativo. Tiene, aproximadamente, unas 40.000 entradas. En esta edición panhispánica del [\*Diccionario del español jurídico\*](#) (2016), publicado por la Real Academia Española, estuvieron involucrados filólogos y lexicógrafos de la RAE y de las corporaciones que

forman la ASALE y juristas de la Facultad de Derecho de la USAL y de tribunales y cortes supremas de los distintos países hispanoamericanos.

**El proyecto nació con la idea de que los juristas, las empresas y las Administraciones tienen que manejar conceptos que entiendan todos los hispanohablantes**, sin que el país de origen suponga un obstáculo a la comprensión. Por eso el *Diccionario del español jurídico*, que recoge el léxico jurídico español de uso en España, se amplió incluyendo las particularidades léxicas más importantes de los países de habla hispana.

**Es la primera vez en la historia de nuestra lengua común y del derecho que se prepara y edita una obra de este carácter.** Puede asegurarse en términos absolutos que no hay ningún diccionario con estas pretensiones que abarque el lenguaje jurídico de toda la comunidad hispanoamericana. No son infrecuentes los diccionarios y las enciclopedias que han tratado de recoger los principales conceptos jurídicos de España y de grupos de países o de Estados concretos del área americana, pero nunca se ha preparado una obra que abarque la totalidad de los países americanos de habla española ni que haya utilizado el método lexicográfico utilizado en el *DPEJ*.

**Dirigido fundamentalmente a juristas, lingüistas y filólogos de toda el área de la lengua española** y editado por Santillana, el *DPEJ* se publica en dos volúmenes con un total de 2.220 páginas. Contiene definiciones enriquecidas con indicaciones de uso de cada palabra o locución y con documentos extraídos de leyes o jurisprudencia. Al final de la edición se ofrecen dos apéndices: un nutrido repertorio de máximas y aforismos latinos, con su traducción e información correspondiente, y una extensa bibliografía que trasciende los títulos citados en los artículos.

- [Dossier del Diccionario.](#)
- [Acceder a este enlace de la Real Academia Española para conocer más acerca de esta obra.](#)
- [Más imágenes del libro en el comunicado de la Academia Argentina de Letras enviado en abril de 2018.](#)

#### **La obra en los medios de prensa**

- La presentación del *Diccionario* en Rosario (Santa Fe, Argentina) en mayo de 2019: Artículos de [Rosario 3](#) y de la [ASALE](#).

#### **Diccionario práctico del estudiante (2.ª ed.) (2012)**

##### **Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Taurus, Penguin Random House Grupo Editorial.

EL PRECIO DE LA OBRA EN LA SEDE DE LA ACADEMIA ES DE \$389. El único método de pago en la sede es en efectivo.

831 p.

Obra que surge con el propósito de favorecer el uso del *Diccionario del estudiante* en todos los países de América. Las Academias decidieron elaborar una versión específicamente americana de la obra, en la que se prescindiera de voces no empleadas allí y se presentasen ejemplos adaptados a su realidad americana.

Está dirigido, pues, a los alumnos de institutos y colegios de los países hispanoamericanos. Contiene más de 30 000 palabras y locuciones del léxico vivo del español general, y en particular de Hispanoamérica. Se han desechado los usos anticuados y puramente nacionales. Las voces han sido cuidadosamente seleccionadas con vistas a recoger el vocabulario fundamental que en su trabajo debe manejar un estudiante de enseñanza secundaria.

Esta segunda edición del *Diccionario práctico del estudiante* sumó a la anterior – publicada en 2007– una serie de voces y acepciones nuevas, aprobadas por las academias para la edición del *Diccionario de la lengua española* de 2014. Además, se revisó el texto completo de la obra para adaptarlo a las normas establecidas en la nueva *Ortografía de la lengua española* (2010).

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)

## ÍNDICE

Más que un diccionario.

Colaboradores.

Artículos de muestra.

Qué es el *Diccionario práctico del estudiante*.

Abreviaturas-

Signos.

DICCIONARIO PRÁCTICO DEL ESTUDIANTE.

Apéndices.

- Numerales.

- Conjugación verbal.

- Ortografía.

### **Diccionario de la lengua española (23.ª ed.)** (2014)

**Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Espasa, Grupo Planeta.

Autor: AA.VV.

Director: Pedro Álvarez de Miranda

Colaboradores en la Academia Argentina de Letras: Francisco Petrecca y Santiago Kalinowski –ex y actual director del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas (DILyF)–, Susana Anaine y María Gabriela Pauer –ex y actual subdirectora del DILyF– y Pedro Rodríguez Pagani y Josefina Raffo –lexicógrafos integrantes del DILyF–

2376 p. (en dos tomos); 23x16 cm.

La 23.ª edición del *Diccionario de la lengua española*, conocido popularmente como *DRAE*, el más importante diccionario de referencia y consulta del español. Esta nueva obra panhispánica, que constituye el colofón e hito más destacado de las conmemoraciones del III Centenario de la RAE, es fruto de la colaboración de las veintidós corporaciones integradas en la ASALE, entre ellas, la Academia Argentina de Letras (AAL).

La última edición impresa del *Diccionario* había sido la del 2001. La versión electrónica de la 22.ª edición, accesible gratuitamente en la página web de la RAE y que recibe un promedio de más de 40 millones de consultas al mes, ha sido actualizada en cinco ocasiones, entre 2004 y 2012. Muchos de los nuevos términos que integran esta 23.ª edición aún no figuran en la versión digital.

El *Diccionario* consta de 2376 páginas en dos tomos. Ha sido sometido a una profunda revisión durante los trece años transcurridos desde su anterior edición del 2001. Y ha sido armonizada con las otras publicaciones académicas: la *Ortografía*, la *Nueva gramática* y el *Diccionario de americanismos*.

El número de artículos de la 23.ª edición asciende a 93 111 –frente a los 88 431 incluidos en la anterior y más del doble de los aparecidos en el primer diccionario de uso de la RAE, publicado en 1780–, con un total de 195 439 acepciones, entre ellas cerca de 19 000 americanismos. En comparación con la última edición, los artículos nuevos son algo más de 5000; las enmiendas introducidas (incluyen las nuevas acepciones a artículos ya existentes) suman unas 140 000, que afectan a un total de 49 000 artículos; y las supresiones de artículos son aproximadamente 1350.

El propósito del *Diccionario* es recoger el léxico general utilizado en España, la América hispanohablante, Filipinas y Guinea Ecuatorial. Incluye una nutrida representación de los usos específicos de cada país, convenientemente marcados. De igual modo, da cabida a las voces y acepciones principales o más extendidas pertenecientes al amplio campo del léxico especializado en las ciencias, las artes, las técnicas y otras actividades humanas.

Incluye un completo apéndice de conjugación verbal, con los modelos de conjugación de los verbos regulares e irregulares, así como de los que plantean alguna dificultad especial. Las tablas incluyen las formas del voseo en su variedad más extendida.

- [Dossier de prensa con las novedades y características del \*Diccionario\*](#).
- [Preámbulo e Introducción a la vigesimotercera edición](#), incluidos en las páginas preliminares del diccionario.
- [Principales nuevos vocablos que integran el \*Diccionario\* y otras novedades](#).
- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española](#) y a los siguientes con notas de prensa relativas a [la presentación en la RAE](#) y a [la presentación ante la prensa y lanzamiento en librerías](#).

### **Ortografía escolar de la lengua española** (2013)

#### **Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Espasa, Grupo Planeta.

Autor: AA.VV.

Coordinador: Salvador Gutiérrez Ordóñez

64 p.; 23x15 cm.

Tercer volumen de la nueva *Ortografía de la lengua española*, que se publicó en el 2010. El segundo derivado de ésta fue la *Ortografía básica de la lengua española*, editado en 2012.

Una síntesis selectiva de la *Ortografía de la lengua española* (2010) especialmente pensada para la enseñanza.

Esta edición orientada hacia el mundo estudiantil mantiene los criterios científicos e inspiración panhispánica de sus predecesoras, pero, a diferencia de estas, no busca exhaustividad, sino que realiza una selección por importancia de las normas. Adecua extensión y profundidad de las explicaciones a la importancia de las reglas en esta etapa de la formación. Se esfuerza en presentar de forma destacada y clara los conceptos básicos para comprender las normas. Se ha procurado que la redacción sea transparente, ordenada, directa y ejemplificada.

La *Ortografía escolar de la lengua española* tiene la voluntad de convertirse en un recurso accesible, claro, amable y útil especialmente para quienes se hallan en el período escolar. También para quienes necesiten este recurso básico a lo largo de la vida.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)

## **ÍNDICE**

Presentación.

### **EL USO DE LAS LETRAS**

#### **El abecedario español**

#### **La representación gráfica de los fonemas**

El fonema /i/.

El fonema /u/.

#### **Representación gráfica de los fonemas consonánticos**

El fonema /b/.

El fonema /g/.

El fonema /j/.

El fonema /k/.

El fonema /z/.

El fonema /s/.

El fonema /rr/.

El fonema /y/.

#### **Letras especiales**

La letra *h*.

La letra *x*.

**Cuadro resumen: valores fonológicos de letras y dígrafos**

**Fenómenos que afectan a las secuencias de vocales iguales**

**Simplificación de secuencias de consonantes**

En posición inicial de palabra.

En interior de palabra.

**EL USO DE LA TILDE**

**Clases de palabras polisílabas**

**Reglas generales de la acentuación**

**Acentuación de palabras con secuencias vocálicas**

Palabras con diptongo.

Palabras con triptongo.

Palabras con hiato.

**Tilde diacrítica**

Tilde diacrítica en monosílabos.

Tilde diacrítica en *qué, cuál/es, quién/es, cómo, cuán, cuánto/a/os/as, cuándo, dónde y adónde*.

**Tilde en *aún/aun***

**Acentuación de formas y expresiones complejas**

Compuestos univerbales.

Palabras unidas con guión.

Adverbios en *-mente*.

Palabras verbales con pronombres enclíticos.

**Acentuación de palabras y expresiones extranjeras**

**Acentuación de abreviaturas, siglas y símbolos**

**EL USO DE LOS SIGNOS ORTOGRÁFICOS**

**Los signos de puntuación**

El punto.

La coma.

El punto y coma.

Los dos puntos.

La paréntesis.

Los corchetes.

La raya.

Las comillas.

Los signos de interrogación y exclamación.

Los puntos suspensivos.

**Signos auxiliares**

El guion.

La barra.

El apóstrofo.

**USO DE MAYÚSCULAS Y MINÚSCULAS**

**Uso de las mayúsculas**

Mayúscula condicionada por la puntuación.

Mayúscula en nombres propios y expresiones denominativas equivalentes.

Otros usos de las mayúsculas.

**Casos en que no debe usarse la mayúscula**

**Uso de la mayúscula en publicidad, diseño gráfico y en las nuevas tecnologías**

**UNIÓN Y SEPARACIÓN DE PALABRAS Y OTROS ELEMENTOS**

**Unión y separación de elementos en la escritura**

Compuestos univerbales y pluriverbales.

Palabras con prefijo.

**Las contracciones *al* y *del***

**Secuencias problemáticas que se escriben en una o en varias palabras**

**APÉNDICES**

Tabla de numerales.

Principales abreviaturas y símbolos no alfabetizables.

**Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología (2011)**

**Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Espasa, Grupo Planeta.

Autor: AA.VV.

Coordinador: José Manuel Blecua

558 p.; 25x18 cm.

Tercer y último volumen de la *Nueva gramática de la lengua española*, que se publicó en el 2009. El primero derivado de ésta fue su versión *Manual*, que salió en 2010, y el segundo fue la *Nueva gramática básica de la lengua española*, también editado en 2011. Queda cerrada así una gramática cuya edición anterior se remontaba a 1931.

*Fonética y fonología* es una obra lingüística y panhispánica dispuesta y dirigida por José Manuel Blecua, director de la Real Academia Española (RAE), que consta de un libro y el *devedé* "Las voces del español. Tiempo y espacio".

Se basa en el estudio científico de los aspectos generales de ambas disciplinas –la fonología estudia la organización lingüística de los sonidos del habla y la fonética los aspectos físicos del habla, sus componentes sonoros– en todas las dimensiones de la investigación actual del español. En el ámbito fonético, la obra cubre los campos articulatorios y acústicos, que se analizan gracias a la ayuda de las tecnologías informáticas, mientras que la descripción fonológica elige una de las teorías más fecundas en los trabajos actuales.

Uno de los objetivos de la obra es servir de base para futuras investigaciones y que éstas no pierdan de vista la diversidad y complejidad fónica hispanoamericana como parte de una base común que permite el entendimiento de casi quinientos millones de personas.

El disco aprovecha las posibilidades de este tipo de soporte para ofrecer contenidos de una riqueza extraordinaria. Contiene imágenes y grabaciones reales, lo que



enriquece el estudio teórico -plasmado principalmente en el libro- con ejemplos sonoros y visuales que apoyan los temas tratados. El *devedé* permite escuchar las voces y los sonidos del español en su verdadera diversidad en boca de hablantes de todas las zonas de la lengua.

Los planteamientos teóricos generales, aplicaciones informáticas actuales y análisis descriptivo de la variación en la lengua española en toda la región hispánica se unen para dar como resultado una obra inédita en la tradición hispánica.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)
- [Para conocer más acerca del DVD “Las voces del español” acceda a este enlace de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)

## CONTENIDO DEL DVD

*Las voces del español. Tiempo y espacio* se compone de cinco ramas:

1. *El español hoy*, que presenta la situación actual de la lengua española.
2. *El español ayer*, que explica la evolución del español a través de espacio y tiempo.
3. *Lecciones de fonética*, un curso de fonética acústica y articulatoria.
4. *Los sonidos del español*, donde se exponen los principales procesos de variación que afectan a los segmentos de la lengua española.
5. *Las voces del español*, que contiene las muestras de las entonaciones de todo el ámbito hispánico.

La interrelación entre el libro y el DVD permite ilustrar muchos aspectos que interesan al público culto y pone en un contexto cultural y diacrónico los contenidos de una fonética y fonología especializadas, que logran explicar la historia de los antiguos sonidos del español hasta la situación actual.

## ÍNDICE DEL LIBRO

Prólogo.

Signos utilizados.

### **1. Fonética y fonología. Cuestiones generales.**

Introducción.

Dominios de la fonología.

La fonación.

La geometría de rasgos.

La sílaba y el acento.

Unidades y funciones de la entonación.

La entonación desde el punto de vista fonético y fonológico.

### **2. El estudio de los sonidos del habla**

Introducción.

Fonética. Definición, división y unidades.

Fonética articulatoria. La producción de los sonidos del habla.

Fonética acústica. La estructura física de los sonidos del habla.

Los elementos de la cadena hablada. Segmentos y suprasegmentos.

La transcripción fonética.

Fonología. Definición y unidades.

Los segmentos y los rasgos distintivos.

Otras unidades fonológicas.

Los procesos fonológicos.

### **3. Las vocales**

Introducción.

El sistema vocálico.

Características articulatorias de las vocales del español.

Características acústicas de las vocales del español.

Los procesos de variación vocálica. Procesos relacionados con los movimientos de la glotis.

Procesos de variación vocálica relacionados con la articulación en la cavidad oral.

Procesos de variación vocálica relacionados con la estructura de la sílaba y con el contexto.

### **4. Las consonantes obstruyentes oclusivas**

Introducción.

El sistema de las consonantes obstruyentes oclusivas.

Características articulatorias de las consonantes obstruyentes oclusivas del español.

Características acústicas de las consonantes obstruyentes oclusivas del español.

Los procesos de variación de las consonantes obstruyentes oclusivas. Procesos relacionados con los movimientos de la glotis.

Procesos de variación de las consonantes obstruyentes oclusivas relacionados con la cavidad oral.

Procesos de variación de las consonantes obstruyentes oclusivas relacionados con la estructura de la sílaba y con el contexto.

### **5. Las consonantes obstruyentes fricativas y africadas**

Introducción.

El sistema de las consonantes obstruyentes fricativas.

Características articulatorias de las consonantes obstruyentes fricativas del español.

Características acústicas de las consonantes obstruyentes fricativas del español.

Los procesos de variación de las consonantes obstruyentes fricativas. Procesos relacionados con la acción de la glotis y la cavidad oral.

Procesos de variación de las consonantes obstruyentes fricativas relacionados con la estructura de la sílaba y el contexto.

El sistema de las consonantes obstruyentes africadas.

Características articulatorias y acústicas de las consonantes obstruyentes africadas del español.

Procesos de variación de las consonantes obstruyentes africadas.

### **6. Las consonantes sonantes**

Introducción.

El sistema de las consonantes sonantes laterales.

Características articulatorias y acústicas de las consonantes sonantes laterales del español.

Procesos de variación de las consonantes sonantes laterales.

El sistema de las consonantes sonantes nasales.

Características articulatorias y acústicas de las consonantes sonantes nasales del español.

Procesos de variación de las consonantes sonantes nasales.

El sistema de las consonantes sonantes róticas.

Características articulatorias y acústicas de las consonantes sonantes róticas del español.

Procesos de variación de las consonantes sonantes róticas.

### **7. Conclusiones del sistema segmental**

Resumen de los rasgos distintivos de los segmentos del español.

Fundamentos para una sistematización de los procesos de variación del español.

Sistematización de los procesos de variación del español.

### **8. La sílaba**

La sílaba como unidad estructural.

Principios de ordenación de los segmentos en la sílaba.

Constituyentes silábicos.

Tipos de sílabas.

Núcleo silábico.

Inicio silábico.

Coda silábica.

Silabación y procesos de resilabación.

Sílaba y secuencias vocálicas.

Las vocales satélites o marginales desde el punto de vista fonológico.

Tipos de estructuras silábicas que contienen secuencias vocálicas.

Procesos relacionados con las secuencias silábicas.

### **9. El acento**

Introducción.

Palabras acentuadas.

Palabras inacentuadas.

La acentuación del paradigma nominal (I). La palabra simple.

La acentuación del paradigma nominal (II). Los procesos de formación de palabras.

La acentuación del paradigma verbal.

La acentuación de las palabras gramaticales.

La acentuación en el dominio superior a la palabra.

El acento en el verso.

### **La entonación**

Aspectos generales.

El ritmo.

La entonación desde el punto de vista fonético y fonológico.

Las formas entonativas del español: función distintiva.

Entonación enunciativa y entonación exclamativa. Aspectos generales.

Variación en la entonación enunciativa y exclamativa.

Entonación interrogativa. Aspectos generales.

Interrogativas totales.

Interrogativas parciales.

Variación en la entonación interrogativa.

Entonación imperativa. Aspectos generales.

Entonación imperativa: invitaciones, recomendaciones y mandatos; peticiones, ruegos y súplicas.

La focalización.

### **Apéndices**

Nómina de textos citados.

Índice de materias.

Índice de figuras.

### **Ortografía básica de la lengua española (2012)**

#### **Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Espasa, Grupo Planeta.

Autor: AA.VV.

Coordinador: Salvador Gutiérrez Ordóñez

256 p.; 19,5x13 cm.

Impresa en formato de bolsillo, esta publicación es una edición abreviada de la *Ortografía de la lengua española* que a fines de 2010 lanzó la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española. Está concebida como una versión más didáctica, de consulta más rápida y de formato más manejable que la edición mayor.

En esta *Ortografía básica* se han eliminado algunos razonamientos teóricos y se ha buscado una redacción más sencilla y transparente. Se han incluido, además, numerosas advertencias y se aportan los ejemplos necesarios para facilitar al máximo la comprensión. No obstante, a pesar de la reducción de espacio, esta *Ortografía básica* es fiel cualitativa y cuantitativamente a la *Ortografía* de 2010.

La obra comparte objetivos con la *Gramática básica de la lengua española* (2011), por lo que a ella se asemeja también en tamaño, formato y diseño.

Esta *Ortografía básica*, de acceso fácil y comprensible, aspira a ser la *Ortografía* de todo el mundo que habla y escribe en español.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)

## **ÍNDICE**

Presentación.

Información preliminar.

Abreviaturas y signos.

Introducción.

### **1. Uso de las letras**

Las letras. Definición y función.

Los fonemas del español.

El abecedario del español.

La representación gráfica de los fonemas.

Valores fonológicos de letras y dígrafos.

Reducción de vocales iguales contiguas en palabras prefijadas y compuestas.

Simplificación de grupos consonánticos.

## **2. Uso de la tilde**

La tilde en la representación gráfica del acento.

El acento prosódico.

Funciones de la tilde.

Las reglas de acentuación gráfica.

## **3. Uso de los signos ortográficos**

Los signos ortográficos. Clasificación.

Signos de puntuación.

Signos auxiliares.

## **4. Uso de las mayúsculas**

Letras minúsculas y mayúsculas.

Características formales de las mayúsculas.

La tilde y la diéresis en las mayúsculas.

Funciones de la mayúscula.

La mayúscula condicionada por la puntuación.

La mayúscula en los nombres propios y las expresiones denominativas.

La mayúscula para favorecer la legibilidad.

La mayúscula en siglas y acrónimos.

La mayúscula en los números romanos.

Mayúsculas y minúsculas en ámbitos especiales.

## **5. Unión y separación de palabras y otros elementos en la escritura**

La palabra como unidad gráfica.

La escritura de formas o expresiones complejas.

La escritura de palabras y expresiones con prefijo.

La escritura de expresiones onomatopéyicas.

Secuencias que pueden escribirse en una o más palabras.

Las contracciones *al* y *del*.

## **6. Abreviaciones gráficas y símbolos**

Las abreviaciones gráficas y los símbolos.

Abreviaturas.

Siglas y acrónimos.

Símbolos.

## **7. Ortografía de expresiones que plantean dificultades específicas**

Ortografía de las expresiones procedentes de otras lenguas.

Ortografía de los nombres propios.

Ortografía de las expresiones numéricas.

## **Apéndices**

1. Lista de abreviaturas.

2. Lista de símbolos alfabetizables.

3. Lista de símbolos no alfabetizables.

4. Lista de países y capitales, con sus gentilicios.
5. Índice de materias.

**Nueva gramática básica de la lengua española** (2011)

AGOTADO

**Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Espasa, Grupo Planeta.

Autor: AA.VV.

Coordinador: Salvador Gutiérrez Ordóñez

328 p.; 19,5x13 cm.

Tras la publicación en 2009 de la *Nueva gramática de la lengua española* y, en 2010, de la versión *Manual* de esta misma obra, salió a la luz en octubre de 2011 esta *Nueva gramática básica de la lengua española*.

Esta edición abreviada se centra principalmente en el español estándar y elige en cada caso las opciones cultas mayoritarias entre los hispanohablantes. Se dirige expresamente al amplio espectro de hispanohablantes que, habiendo recibido una primera instrucción en sus estudios de primaria y de secundaria, deseen acercarse a comprender mejor el funcionamiento de su lengua. Aspira a convertirse en la gramática de todo el mundo.

En la conformación de la *Gramática básica* se ha decidido mantener la esencia doctrinal y terminológica, el rigor conceptual, la coherencia explicativa-descriptiva y la vocación normativa de la *Nueva gramática* y del *Manual*, pero combinando esos valores con una brevedad descriptiva y con una organización didáctica que la hacen más próxima a quienes la consulten.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)

## ÍNDICE

Presentación.

Abreviaturas y signos.

### I. INTRODUCCIÓN

#### 1. La gramática

La gramática y sus partes.

La morfología.

La sintaxis.

### II. LAS PALABRAS

#### Ila. Morfología

#### 2. El género

Definición de género.

Género, concordancia, flexión y sexo.

El género en sustantivos que designan seres sexuados.

El género en sustantivos que designan seres no sexuados.

### 3. El número

Concepto de número.

Relaciones entre forma y significado.

Reglas para la formación del plural.

### 4. La flexión verbal

Informaciones morfológicas de las formas verbales.

Distribución de los segmentos flexivos.

La conjugación verbal.

Los verbos irregulares.

### 5. La derivación y la composición

El concepto de derivación.

La derivación nominal.

La derivación adjetival.

La derivación verbal.

La derivación apreciativa.

La prefijación.

La composición.

## **IIb. Categorías y clases**

### 6. El sustantivo

Definición.

Clases de nombres.

- Nombres comunes y propios.
- Sustantivos contables y no contables.
- Sustantivos individuales y colectivos.
- Sustantivos abstractos y concretos.
- Sustantivos de complemento y argumental.
- Otras clases semánticas de sustantivos.

### 7. El adjetivo

Definición.

Clasificaciones generales.

Adjetivos relacionales y adjetivos calificativos.

Usos de los adjetivos calificativos.

Adjetivos adverbiales.

Propiedades morfológicas del adjetivo.

Gradación del adjetivo.

Locuciones adjetivas.

### 8. Determinantes y pronombres

Clases y subclases de palabras.

Los determinantes.

Los pronombres.

### 9. El artículo

Caracterización.

Particularidades.

El artículo determinado. Valores y usos.

El artículo indeterminado. Valores y usos.

Relaciones entre el artículo indefinido y otros elementos afines.

Uso del artículo en contextos presentativos o existenciales.

Uso genérico del artículo.

La ausencia del artículo. Los grupos nominales sin determinante.

#### 10. El pronombre personal

Paradigma de unidades y características.

Valores gramaticales de los pronombres personales.

Pronombres reflexivos y recíprocos.

Colocación de los pronombres átonos.

Leísmo, laísmo y loísmo.

Las formas de tratamiento pronominal.

#### 11. Demostrativos y posesivos

Los demostrativos.

Los posesivos.

#### 12. Cuantificadores y numerales

La cuantificación y los cuantificadores.

Clases de cuantificadores.

Los cuantificadores no numerales.

Los numerales.

#### 13. Relativos, interrogativos y exclamativos

Características de relativos, interrogativos y exclamativos.

Descripción de los relativos.

Descripción de los interrogativos y exclamativos.

#### 14. El adverbio

Caracterización.

Clases de adverbios según su significado.

Clases de adverbios según su estructura morfológica.

Clases de adverbios según su naturaleza gramatical.

Clases de adverbios según su incidencia sintáctica.

Las locuciones adverbiales.

#### 15. El verbo

Los morfemas verbales. Concepto de tiempo verbal.

El aspecto. Sus clases.

Tiempos verbales del español.

Tiempos verbales del modo indicativo.

Tiempos verbales del modo subjuntivo.

Modo y subordinación.

Las formas no personales del verbo.

El infinitivo.

El gerundio.

El participio.



Las perífrasis verbales.

#### 16. La preposición. La conjunción. La interjección

La preposición.

La conjunción.

Los conectores discursivos.

La interjección.

### **III. SINTAXIS**

#### **IIIa. Estructuras sintácticas simples**

##### 17. El grupo nominal

El grupo nominal.

Los determinantes.

Complementos argumentales y adjuntos del nombre.

Tipos de adjuntos del nombre.

Los argumentos nominales.

Grupos nominales y locuciones nominales.

##### 18. Los grupos adjetival, preposicional y adverbial

El grupo adjetival.

El grupo preposicional.

El grupo adverbial.

##### 19. El sujeto

La oración. Sujeto y predicado.

Categorías sintácticas que ejercen la función de sujeto.

Posición sintáctica. Sujeto y determinación.

Sujetos expresos y sujetos tácitos.

La concordancia entre sujeto y verbo.

##### 20. Complemento directo. Complemento indirecto. Complemento de régimen

El complemento directo (CD).

El complemento indirecto (CI).

El complemento de régimen preposicional (CR).

##### 21. Adjuntos. Complementos circunstanciales

Definición.

Los complementos circunstanciales (CC) y los argumentos.

Categoría gramatical de los complementos circunstanciales.

Clasificación semántica de los complementos circunstanciales.

Adjuntos periféricos.

##### 22. El atributo

Características generales del atributo.

El atributo en las oraciones copulativas.

Verbos semicopulativos.

Los complementos predicativos.

Las construcciones absolutas.

Copulativas enfáticas de relativo.

##### 23. Oraciones activas, pasivas, impersonales y medias

Activas y pasivas.

La pasiva perifrástica.  
Los verbos inacusativos.  
Las oraciones impersonales. Impersonales no reflejas.  
Impersonales con *se* o impersonales reflejas.  
La pasiva refleja.  
Construcciones medias.

#### 24. La modalidad. La negación

La modalidad.  
Los enunciados aseverativos.  
Los enunciados interrogativos.  
Los enunciados exclamativos.  
Los enunciados imperativos.  
Los enunciados desiderativos.  
La negación.

### **IIIb. Estructuras sintácticas complejas**

#### 25. Oraciones subordinadas sustantivas

Subordinación sustantiva.  
Declarativas o enunciativas.  
Interrogativas indirectas.  
Exclamativas indirectas.  
Discurso directo y discurso indirecto.

#### 26. Oraciones subordinadas de relativo

Caracterización.  
Los relativos y su antecedente.  
Relativas especificativas y explicativas.  
Oraciones introducidas por relativos complejos.  
Las relativas sin antecedente expreso.

#### 27. Construcciones comparativas, superlativas y consecutivas

Las construcciones comparativas.  
La comparación de desigualdad.  
La comparación de igualdad.  
Las construcciones superlativas.  
Las construcciones consecutivas.

#### 28. Construcciones causales, finales e ilativas

Introducción.  
La expresión de la causa y la finalidad.  
Sujetos y verbos en las construcciones causales y finales.  
Construcciones causales.  
Construcciones finales.  
Construcciones ilativas.

#### 29. Construcciones condicionales y concesivas

Construcciones condicionales y concesivas.  
Construcciones condicionales.  
Construcciones concesivas.

## APÉNDICES

1. Modelos de conjugación.
2. Índice alfabético de verbos irregulares.
3. Tabla de numerales.
4. Índice terminológico.

### *Ortografía de la lengua española* (2012)

#### **Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Espasa, Grupo Planeta.

Autor: AA.VV.

Coordinador: Salvador Gutiérrez Ordóñez

EL PRECIO DE LA OBRA EN LA SEDE DE LA ACADEMIA ES DE \$470. El único método de pago en la sede es en efectivo.

748 p.; 23x15 cm.

La correcta escritura –junto con el buen uso del léxico y el dominio de las reglas gramaticales- constituye uno de los tres grandes ámbitos que regula la norma de una lengua. La importancia otorgada a la ortografía se demuestra en que es uno de los tres objetivos académicos que se renuevan constantemente a lo largo de los siglos, y que se plasman en las tres publicaciones emblemáticas: la *Ortografía*, el *Diccionario* y la *Gramática*.

En 1999 vio la luz la última edición de la *Ortografía* de la lengua española. Once años después se presenta una nueva *Ortografía* más sólida, exhaustiva, razonada, didáctica y moderna que su predecesora. Es una ortografía panhispánica, resultado de la participación activa de los veintidós Academias de la lengua, que desde el primer momento aportaron sus propuestas. Por primera vez, la *Ortografía* incluye un apartado dedicado a estudiar los cánones de nuevos soportes o de nuevos medios tecnológicos.

La nueva *Ortografía* cumple con la obligación académica de establecer y difundir los criterios de propiedad y corrección para todas las personas de habla hispana. Y representa un valor incalculable en la unidad del idioma; una obra que ha sido concebida y realizada desde la unidad y para la unidad.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española](#) o a este [enlace](#) con información sobre la obra en general en sus tres versiones.
- [Vea las principales novedades de esta última edición de la \*Ortografía\*.](#)
- [Acceso a la consulta de la \*Ortografía\*.](#)

### *Diccionario de americanismos* (2010)

#### **Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Santillana.  
Autor: AA.VV.  
Coordinador: Humberto López Morales  
2.394 p.

Obra que concreta la decidida voluntad –inspirada en proyectos que nacieron ya a principios del siglo XIX- de la Asociación de Academias de la Lengua Española de ofrecer a la comunidad hispanohablante un completo diccionario del léxico americano. Llega como aporte a la conmemoración del Bicentenario de la Independencia de las Repúblicas Iberoamericanas. Un fruto de la política lingüística panhispánica.

Incluye más de 70.000 voces, lexemas complejos, frases y locuciones particulares del continente, y más de 120.000 acepciones. Recoge el léxico creado y empleado en la lengua hablada de todas las naciones de Hispanoamérica.

Para todos los hablantes de español interesados en conocer su idioma y las diferencias existentes entre la lengua que se habla en su país y la de los países hermanos.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)

## ÍNDICE

Presentación, por Víctor García de la Concha.

Académicos.

Colaboradores.

Introducción, por Humberto López Morales.

Tábula gratulatoria.

### Guía del consultor

Características generales del *Diccionario de americanismos*.

Los americanismos léxicos.

La macroestructura del *Diccionario de americanismos*.

- Las unidades léxicas.

- La lematización.

- La entrada principal y las remisiones.

- Ordenamiento de los lemas.

La microestructura del *Diccionario de americanismos*.

- Etimologías/procedencias.

- Información gramatical.

- Marcas diatópicas.

- Frecuencia de uso.

- Las definiciones.

- Marcas geográficas.

- Marcas sociolingüísticas.

- Marcas pragmáticas.

- Concurrencias de varias marcas (sociolingüísticas y pragmáticas).

- Observaciones.

Estructura de los artículos.

- El artículo simple pleno.
- El artículo remitente.
- El artículo complejo.

Índice sinonímico.

Apéndices.

**Abreviaturas, signos, familias lingüísticas y lenguas**

Abreviaturas.

Signos.

Familias lingüísticas y lenguas.

**Bibliografía**

**DICCIONARIO DE AMERICANISMOS**

**Índice sinonímico**

**Apéndices**

Etnias indígenas vivas de Hispanoamérica.

Gentilicios americanos.

Hipocorísticos hispanoamericanos más usados.

Lenguas indígenas vivas de Hispanoamérica.

Nomenclatura gubernamental hispanoamericana.

Nomenclatura militar hispanoamericana.

Nomenclatura monetaria hispanoamericana.

Siglas hispanoamericanas de más uso.

**Manual de la Nueva gramática de la lengua española** (2010)

**Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Espasa, Grupo Planeta.

Autor: AA.VV.

1.048 p.; 23x15 cm.

Versión que compendia y sintetiza la *Nueva gramática de la lengua española*. Contiene los mismos capítulos que la extensa obra, pero con los contenidos dispuestos de forma diferente por razones didácticas. Destinada a todos los hablantes del idioma español, sin especificaciones de interés particular para profesionales de la lingüística.

Otro exponente de la política lingüística panhispánica de la Real Academia Española y sus veintiuna Academias hermanas.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)

**Nueva gramática de la lengua española** (2009)

**Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Espasa, Grupo Planeta.

Autor: AA.VV.

3.939 p. (en dos tomos); 26,2x17,7 cm.

Una obra capital, un acontecimiento histórico. Después de setenta y ocho años de espera llega por fin la obra destinada a convertirse en referencia clave para el conocimiento y la enseñanza del español: la Nueva gramática de la lengua española.

Esta obra, que refleja el español de todos, es fruto de once años de intenso trabajo y supone la culminación de la política lingüística panhispánica impulsada por la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española. Una obra integradora y concebida como un mapa del español, es decir, una representación a escala de su estructura que abarca el idioma español en toda su extensión y en su rica variedad.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española](#) o a este [enlace](#) con información sobre la obra en general en sus cuatro versiones.
- [Acceso a la consulta de la Nueva gramática.](#)

**Diccionario práctico del estudiante** (2007)

AGOTADO

**Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Santillana.

Autor: AA.VV.

820 p.

Obra que surge con el propósito de favorecer el uso del *Diccionario del estudiante* en todos los países de América. Las Academias decidieron elaborar una versión específicamente americana de la obra, en la que se prescindiera de voces no empleadas allí y se presentasen ejemplos adaptados a su realidad americana.

Está dirigido, pues, a los alumnos de institutos y colegios de los países hispanoamericanos. Contiene más de 30 000 palabras y locuciones del léxico vivo del español general, y en particular de Hispanoamérica. Se han desechado los usos anticuados y puramente nacionales. Las voces han sido cuidadosamente seleccionadas con vistas a recoger el vocabulario fundamental que en su trabajo debe manejar un estudiante de enseñanza secundaria.

Los americanismos más usuales y extendidos, ejemplos vivos de uso, sinónimos y afines más comunes, familias de palabras, siglas más frecuentes, modelos de conjugación y las principales reglas ortográficas.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)

## ÍNDICE

Más que un diccionario.

Colaboradores.

Artículos de muestra.

Qué es el *Diccionario práctico del estudiante*.

Abreviaturas-

Signos.

DICCIONARIO PRÁCTICO DEL ESTUDIANTE.

Apéndices.

- Numerales.

- Conjugación verbal.

- Ortografía.

***Diccionario esencial de la lengua española*** (2006)

**AGOTADO**

**Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Espasa Calpe, Grupo Planeta.

Autor: AA.VV.

1.663 p.

Destinado a todos los hispanohablantes, es una versión reducida, útil, sencilla y actualizada de la 22.<sup>a</sup> edición del *Diccionario de la lengua española* (también conocido como el *Diccionario de la Real Academia Española* o *DRAE*), del que se han suprimido arcaísmos, localismos o coloquialismos no compartidos por España y América, con el propósito de mantener solamente aquellos términos y acepciones que tienen un uso verificado en el español actual.

Incorpora las novedades aprobadas para la próxima edición del *DRAE* por la Real Academia Española y sus veintiún Academias asociadas, desde octubre de 2001 a julio de 2006, con inclusión de un buen número de americanismos.

De carácter divulgativo, pone la ingente tarea lexicográfica y normativa de las Academias al alcance del gran público y pretende ser el diccionario de cabecera de todos los usuarios.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)
- [Acceso a la consulta del \*Diccionario esencial\*.](#)

### **Diccionario del estudiante** (2005)

#### **Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Santillana.

Autor: AA.VV.

1.537 p.

Está dirigido a los alumnos de institutos y colegios de los países hispanohablantes con edades comprendidas entre los 12 y los 18 años. Surgió por la convicción de la Real Academia Española de que nuestro idioma no disponía aún de un diccionario de calidad destinado a los niveles medios de la enseñanza.

Contiene más de 40 000 voces y locuciones del español, representativas del léxico actual y más general de España y de Hispanoamérica, que han sido cuidadosamente seleccionadas con el propósito de recoger el vocabulario fundamental que en su trabajo debe manejar un estudiante de secundaria y bachillerato.

Cada definición va acompañada de uno o más ejemplos basados en el uso real, que ilustran también las construcciones y combinaciones más características. Aporta información detallada y abundante acerca del nivel de lengua, consignando los usos cultos, coloquiales, jergales...

En forma selectiva, se indican los sinónimos y afines correspondientes a la palabra o a sus acepciones. Se han incorporado las siglas y abreviaturas más usuales del español, ordenadas alfabéticamente junto con el resto del vocabulario. Incluye apéndices que muestran la lista de los numerales, los modelos de conjugación de todos los verbos irregulares o que plantean alguna dificultad morfológica, y una ortografía básica extraída del *Diccionario panhispánico de dudas*.

No es un simple registro de uso; es también un diccionario normativo: aporta una gran cantidad de aclaraciones y precisiones de índole gramatical, ortográfica o semántica. Contiene información acerca de normas fundamentales de corrección lingüística que debe conocer un estudiante, así como los aspectos gramaticales básicos.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)

### **ÍNDICE**

Más que un diccionario.

Colaboradores.

Artículos de muestra.

Qué es el *Diccionario del estudiante*.

Abreviaturas-

Signos.

DICCIONARIO DEL ESTUDIANTE.

Apéndices.

- Numerales.

- Conjugación verbal.



- Ortografía.

**Diccionario panhispánico de dudas** (2005)

**Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Santillana.

Autor: AA.VV.

884 p.

Obra en la que se da respuesta, desde el punto de vista de la norma culta actual, a las dudas lingüísticas más habituales (ortográficas, léxicas y gramaticales) que plantea el uso del español. Permite resolver, con comodidad y prontitud, las miles de dudas concretas que asaltan a los hablantes en su manejo cotidiano del idioma.

Instrumento eficaz para todas aquellas personas interesadas en mejorar su conocimiento y dominio de la lengua española. Se da respuesta a las dudas más habituales que plantea el uso del español en cada uno de los planos o niveles que pueden distinguirse en el análisis de los elementos lingüísticos: el FONOGRAFICO, pues resuelve dudas de tipo ortológico (sobre pronunciación) y ortográfico (sobre grafías, acentuación y puntuación); el MORFOLÓGICO, ya que orienta sobre las vacilaciones más frecuentes que se dan en el plano de la morfología nominal (plurales, femeninos y formas derivadas) y de la morfología verbal (formas de la conjugación); el SINTÁCTICO, al aclarar dudas sobre construcción y régimen, concordancia, forma y uso de locuciones, etc.; y el LEXICOSEMÁNTICO, pues en él se examinan y corrigen numerosas impropiedades léxicas, a la vez que se ofrece orientación sobre el uso de neologismos y extranjerismos.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)
- [Lea el decálogo del DPD.](#)
- [Consultar en línea el DPD.](#)

## ÍNDICE

Colaboradores.

Presentación.

Qué es el *Diccionario panhispánico de dudas*.

Qué contiene el *Diccionario panhispánico de dudas*.

Advertencias para el uso del diccionario.

Abreviaturas.

Signos.

DICCIONARIO PANHISPÁNICO DE DUDAS.

Apéndices.

1. Modelos de conjugación verbal.
2. Lista de abreviaturas.
3. Lista de símbolos alfabetizables.

4. Lista de símbolos o signos no alfabetizables.
  5. Lista de países y capitales, con sus gentilicios.
- Glosario de términos lingüísticos usados en el diccionario.  
Nómina de obras y publicaciones periódicas citadas.
- Nómina de autores y obras.
  - Nómina de publicaciones periódicas.

**Diccionario de la Real Academia Española (DRAE) (2001)**

**Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

Editorial Espasa Calpe, Grupo Planeta.

Autor: AA.VV.

1.614 p. (en dos tomos)

Se trata del *Diccionario de la lengua española*, en su vigésima segunda edición (la anterior fue la de 1992).

Es el diccionario general de la lengua al que se otorga un valor normativo en todo el mundo de habla española, y que pretende recoger el léxico general usado en España y en los países hispanicos. De carácter panhispánico, es fruto del trabajo integral y al servicio de la unidad del idioma entre la Real Academia Española y las veintiuna Academias hermanas.

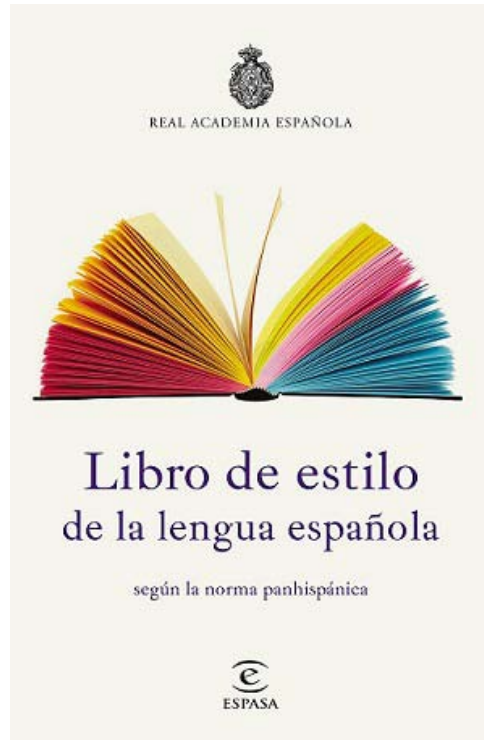
En el portal web de la Real Academia Española pueden consultarse las actualizaciones online del diccionario.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)
- [Consultar en línea el \*Diccionario\* en su 22.ª edición.](#)

## EDICIONES DE LA RAE

**Libro de estilo de la lengua española (2018)**

**según la norma panhispánica**



### **Obra lingüística de la Real Academia Española (RAE)**

Editorial Espasa, Grupo Planeta

Coordinador: Víctor García de la Concha

Formato: rústica con solapas; Páginas: 504; Medidas: 15x23 cm.

El *Libro de estilo de la lengua española según la norma panhispánica* –coordinado por el director honorario de la Real Academia Española, Víctor García de la Concha, y revisado y consensuado por la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), que la Academia Argentina de Letras (AAL) integra–, es un **manual de corrección y estilo del español donde se muestra la evolución que en los últimos años han experimentado ciertas cuestiones gramaticales, ortográficas y léxicas, con especial atención a la escritura digital.**

Este libro se ocupa de resolver y explicar, de una manera sencilla, las dudas y variaciones que persisten en relación con las recomendaciones de la [Nueva gramática](#), incluida la [Fonética](#) y la [Ortografía](#) –todas obras académicas publicadas por la RAE y la ASALE–, y las dudas y variaciones que se han producido desde su publicación. En cada uno de estos campos se han seleccionado tan solo aquellos puntos que ofrecen dudas frecuentes o cuyo conocimiento y uso garantiza un español correcto y más rico en su expresión.

La lengua española, que la van haciendo los más de 570 millones de hablantes, está en cambio continuo. Además, **las actuales formas de escritura digital han creado nuevos “géneros” o modalidades de comunicación (mensajes de texto, wasaps, tuits, blogs, foros), que están reclamando orientaciones de estilo que este manual facilita con**

**pautas de redacción.** El *Libro de estilo de la lengua española* busca aclarar conceptos y, de este modo, sentar la base para perfilar determinadas orientaciones de estilo redaccional.

En uno de los apartados del libro –especialmente orientado a la comunicación digital, a los escritores digitales– titulado “**Escritura y comunicación digital**”, se analiza puntualmente todo lo vinculado a “los elementos de apoyo, emoticonos y otros reflejos de la oralidad, así como los neologismos, préstamos y extranjerismos, y se estudia en detalle el correcto uso del idioma en el correo electrónico, las páginas web, el periodismo digital, los chats, los *whatsapps*, la mensajería instantánea y el complejo fenómeno de las redes sociales”.

**Por primera vez en el conjunto de las publicaciones académicas, la RAE y la ASALE ofrecen una ortotipografía**, que son “los usos y convenciones por los que se rige ortografía de la escritura no manual, la de los signos tipográficos”. El detallado apartado complementa las normas de redacción y estilo digital.

Por otra parte, **el protagonismo de los medios de comunicación audiovisual en nuestros días hace necesario un manual de pronunciación y elocución** accesible al gran público, una guía sobre la expresión oral en las intervenciones públicas. El *Libro de estilo de la lengua española* quiere llenar este vacío al exponer, con abundantes ejemplos, las pautas de lectura que se ajustan a una pronunciación, entonación y ritmo correctos. “En muchos presentadores de televisión hay falta de orden en la entonación, parten las frases y separan sujetos de predicados, sustantivos de sus adjetivos”, se advierte.

Para facilitar las consultas puntuales de forma muy práctica, se incluye un amplio **glosario** que recoge conceptos, dudas de todo tipo, ejemplos, normas y recomendaciones en relación a las voces y locuciones más vivas en nuestro tiempo en el léxico español contemporáneo.

**Todo el español vivo concentrado en este *Libro de estilo*.**

### **Puntos destacados del manual**

El *Libro de estilo de la lengua española* presenta **novedades** como la recomendación del uso de palabras como “wasap”, “youtubero”, “memoria USB” –en lugar de *pendrive*–, “tuit” o “jáquer” –en lugar de *hacker*–, o abreviaciones como “tqm” (te quiero mucho) o “salu2”. Además, se propone rectificar una palabra mal escrita con un asterisco a continuación (“¿Bamos a comer? \*vamos”). En cuanto a los emojis y emoticonos, el libro sugiere escribirlos sin una coma de por medio pero con un espacio de separación entre uno y otro, y un punto después del símbolo si es que está al final de la oración, salvo que el mensaje no contenga ningún texto.

En relación al **lenguaje inclusivo**, en el primer capítulo de la publicación se manifiesta la postura de rechazar el tipo de expresiones como “todxs”, “todes” o “tod@s” por considerarlas “innecesarias”. Se sostiene que las palabras en masculino “puede abarcar el femenino en ciertos contextos” y tampoco se admite los duplicados, como “todos y todas”.

Otro punto que incluye el manual es que se considera válido que no haya signos de apertura para las **exclamaciones o interrogantes**, siempre y cuando “quede claro dónde comienzan” esas interpelaciones, aunque se aconseja en general mantenerlos. Asimismo, los signos se pueden repetir para dar mayor expresividad (como en

¡¡¡Vamos!!!), pero se sugiere que sean los mismos al principio y al final y que no superen los tres.

En cuestiones gramaticales y a partir de las dudas más generales, establece las normas del uso del género, del singular y el plural o los diminutivos, así como los suscitados con las conjugaciones verbales o los laísmos y los leísmos, entre otras muchas. En la escritura y la comunicación digital, el libro de estilo diferencia entre el uso coloquial de redes sociales y algunas aplicaciones del profesional, académico o periodístico.

- [Las notas de prensa en la Argentina cuando salió el libro en España, en diciembre de 2018.](#)
- [“La lengua española”, por el presidente de la AAL José Luis Moure en \*La Nación\*.](#)
- [La presentación en España y sus discursos.](#)
- [Conocer más acerca de esta obra en la página de la Real Academia Española.](#)

## ÍNDICE

Presentación. Para mejorar el Estilo.

Guía de uso de la obra.

Cuestiones gramaticales.

Cuestiones ortográficas.

Cuestiones de ortotipografía.

Pronunciación y elocución.

Escritura y comunicación digital

Cómo aprovechar el diccionario.

Glosario.

Apéndices.

1. Modelo de conjugación.
2. Tabla de numerales.
3. Lista de abreviaturas.
4. Lista de símbolos alfabetizables.
5. Lista de símbolos no alfabetizables.

### **Don Quijote. Edición popular y escolar** (2014)

**Edición popular y escolar de la Real Academia Española (RAE)**

Editorial Santillana

Autor: Miguel de Cervantes Saavedra

Adaptación: Arturo Pérez-Reverte

592 p.; 15x22 cm.

Esta nueva edición del *Ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* es una adaptación para uso escolar publicada por la Real Academia Española con motivo de su tricentenario y como preludeo a las celebraciones del bienio de Cervantes –en 2015 se cumplen cuatro siglos de la aparición de la segunda parte del *Quijote* y en 2016 se conmemora el 400 aniversario del fallecimiento de Cervantes–.

Se trata de una adaptación especialmente preparada por el escritor español Arturo Pérez-Reverte para uso escolar y para jóvenes lectores, y basada en la edición de la obra de Cervantes impresa por Joaquín Ibarra para la RAE en 1780.

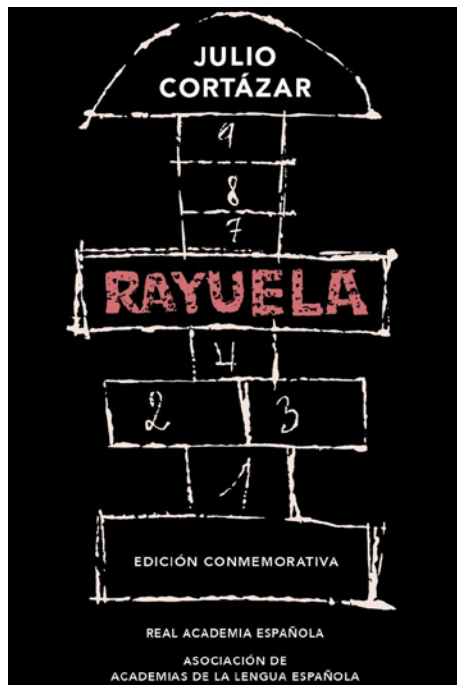
La adaptación de Pérez-Reverte descubre a los lectores la esencia, el *corazón* del clásico de la literatura universal. Con una impecable labor de revisión, ofrece por primera vez una lectura sin interrupciones de la trama central de la novela cervantina, respetando la integridad del texto, los episodios fundamentales, el tono y la estructura general de la obra. Esto ha sido posible gracias a una cuidadosa labor de poda de los episodios secundarios y las digresiones que hacían complejo el texto para su uso escolar. Todo esto convierte esta edición en una eficaz herramienta docente, y también en un texto de fácil acceso para toda clase de lectores.

La obra incorpora dibujos originales e inéditos, entre ellos, una ilustración de un joven Francisco de Goya que no llegó a incluirse en la edición de 1780.

- [Prólogo de la obra, por Arturo Pérez-Reverte.](#)
- [Historia de \*El Quijote\* “popular y escolar” de la Real Academia Española \(1912-2014\), por Darío Villanueva.](#)
- [Conozca más acerca de esta obra en la página web de la RAE.](#)

## EDICIONES CONMEMORATIVAS

**Rayuela** (2019)



**Obra que integra la colección de ediciones conmemorativas de los grandes clásicos hispánicos. Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

**<font color=red>Edición limitada a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación.</font>**

Editorial Alfaguara, Penguin Random House Grupo Editorial.

Autor: Julio Cortázar

Formato: tapa dura; Páginas: 1109; Medidas: 13x21 cm.

Edición conmemorativa de la RAE y la ASALE —que la Academia Argentina de Letras integra— presentada el 28 de marzo de 2019 en Córdoba (Argentina), en el marco del VIII Congreso Internacional de la Lengua Española. *Rayuela*, novela de Julio Cortázar aparecida por primera vez en 1963, **es el segundo volumen con el que la ASALE y la RAE homenajean la obra literaria de un escritor argentino, luego del *Borges esencial* de 2017, y, como en aquel caso, es coordinado por José Luis Moure, académico de número de la AAL y presidente desde mayo de 2013 hasta abril de 2019.**

Se trata del volumen n.º 12 de la colección académica de “Ediciones conmemorativas” de los grandes clásicos hispánicos publicada por la ASALE, que reúne a todas las academias de la lengua española. **La nueva edición de *Rayuela* es el fruto de una iniciativa de la ASALE, la RAE, la Academia Argentina de Letras y la editorial Alfaguara**, que forma parte de Penguin Random House Grupo Editorial. Han querido rendirle homenaje a uno de los autores en español más importantes de todos los tiempos y a su obra más emblemática, un hito insoslayable en la narrativa del siglo XX que conmocionó el panorama cultural de su tiempo y que no deja de encontrar lectores hasta nuestros días.

La publicación de *Rayuela* en 1963 supuso una verdadera revolución en la narrativa en lengua castellana: por primera vez, un escritor llevaba hasta las últimas consecuencias la voluntad de transgredir el orden tradicional de una historia y el lenguaje para contarla. Rebosante de ambición literaria y vital, renovadora de las herramientas narrativas, destructora de géneros y convenciones, *Rayuela* es Cortázar en esencia, con toda su complejidad ética y estética, con su imaginación y su humor.

La obra recupera, como complemento a la novela, tres textos magistrales de Gabriel García Márquez, Adolfo Bioy Casares y Carlos Fuentes, autores contemporáneos de Julio Cortázar, que dan cuenta de la dimensión del autor y de la recepción que tuvo la novela en su tiempo. Además, incluye trabajos de los escritores Mario Vargas Llosa y Sergio Ramírez, y de los críticos Julio Ortega, Andrés Amorós, Eduardo Romano y Graciela Montaldo, que muestran la intemporalidad de la propuesta narrativa cortazariana.

**La edición conmemorativa recupera además, por primera vez desde 1983, la reproducción facsimilar del “Cuaderno de bitácora”**, la libreta en la que Cortázar fue anotando ideas, escenas y personajes de la novela durante el proceso de escritura. Este cuaderno permite, como un juego de los que tanto gustó Cortázar, un diálogo del autor con el lector sobre la novela que traspasa las fronteras del tiempo.

El autor pensó desde el principio que en la portada apareciera dibujada una rayuela. **La edición reproduce, como homenaje, la mítica portada que Julio Cortázar eligió en 1963.**

Completan el volumen una biobibliografía, compilada por la profesora María Alejandra Atadía; una bibliografía básica; un glosario de voces utilizadas en la novela; y un índice onomástico, elaborado en estrecha colaboración entre la Academia Argentina de Letras y la Real Academia Española.

- [Conocer más acerca de esta obra en la página web de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)
- [Ver más sobre la colección y sobre el lanzamiento de la obra en 2018](#) (Boletín Informativo Digital de la AAL – Diciembre de 2018, página 20).
- [La crónica y la repercusión mediática de la presentación en el VIII Congreso Internacional de la Lengua Española, celebrado en Córdoba \(Argentina\) del 27 al 30 de marzo de 2019.](#)

#### **La obra en los medios de prensa**

- *La Capital*, de Mar del Plata: “Una edición de lujo para *Rayuela*, con el cuaderno de bitácora de Cortázar. La noticia en la [edición impresa del diario](#) y en [pdf](#).
- *La Voz*: “*Rayuela* o el juego que nunca termina”.
- *La Nación*: “Cinco libros imprescindibles y un poema para el epitafio”.
- *Perfil*: “Volver a Cortázar: qué se puede encontrar en la edición conmemorativa de *Rayuela*”.

## **SUMARIO**

Presentación.

### **Estudios preliminares**

- “El argentino que se hizo querer de todos”, Gabriel García Márquez.
- “[Semblanza]”, Adolfo Bioy Casares.
- “La trompeta de Deyá”, Mario Vargas Llosa.
- “Julio Cortázar y la sonrisa de Erasmo”, Carlos Fuentes.
- “El que nunca deja de crecer”, Sergio Ramírez.

Nota al texto.

## **RAYUELA**

### **Cuaderno de bitácora y transcripción**

#### **Otros lugares para *Rayuela***

- “Actualidad de *Rayuela*”, Julio Ortega.
- “*Rayuela*, vigencia de un clásico moderno”, Andrés Amarós.
- “Todos los juegos el juego”, Eduardo Romano.
- “*Rayuela*: una enciclopedia para rebeldes”, Graciela Montaldo.
- “Julio Cortázar. Biobibliografía”, María Alejandra Atadía.

Bibliografía.

Glosario.



Índice onomástico.

**Yo el Supremo** (2017)

**Pertenece a la colección de ediciones conmemorativas de los grandes clásicos hispánicos. Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

**Edición limitada a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación.**

Editorial Alfaguara, Penguin Random House Grupo Editorial.

Autor: Augusto Roa Bastos

902 p.

Edición conmemorativa de la RAE y la ASALE –que la Academia Argentina de Letras integra– presentada el 12 de diciembre de 2017 en Madrid y publicada **con motivo del primer centenario del nacimiento del escritor paraguayo y ganador del Premio Cervantes en 1989 Augusto Roa Bastos (1917-2005)** y de los setenta años de su primer exilio en Buenos Aires, Argentina.

Se trata del volumen n.º 11 de la colección académica de “Ediciones conmemorativas” de los grandes clásicos hispánicos publicada por la ASALE, que reúne a todas las academias de la lengua española. La nueva edición de *Yo el Supremo* es el fruto de una iniciativa propuesta por la Academia Paraguaya de la Lengua Española, en colaboración con la Secretaría Nacional de Cultura de Paraguay y la Fundación Augusto Roa Bastos.

***Yo el Supremo*, novela aparecida en Buenos Aires en 1974** y considerada por la crítica como **la obra maestra de Roa Bastos**, es una obra clave de la literatura latinoamericana del siglo XX. Su autor –**el escritor más emblemático de Paraguay**, quien tuvo que abandonar su país en 1947 y **se exilió en la Argentina, hasta 1976**, y luego en Francia, hasta que regresó en 1996– recibió en 1989 el mayor galardón de las letras en español, el Premio Cervantes.

**El personaje del “dictador” se singularizó en el conjunto de los dictadores literarios latinoamericanos gracias al cambio de perspectiva narrativa que permite presentar al doctor Francia** –José Gaspar Rodríguez de Francia (1766-1840), considerado el ideólogo y principal líder político del proceso de independencia del Paraguay, proclamado Dictador Perpetuo de la República en 1816 y conocido por los paraguayos de la época con el título de Karaí Guazú– **desde su intimidad**, en la soledad de su poder, como intérprete de sus propios documentos y actuaciones, como juez de su propia vida y de los acontecimientos pasados y presentes, y a la vez defensor de su causa ante el juicio de los historiadores.

**La edición de la ASALE se acompaña de una serie de estudios monográficos y breves ensayos.** Abre el conjunto de trabajos introductorios Darío Villanueva, director de la RAE y presidente de ASALE, con un repaso de la obra del escritor que presta especial atención a lo que Roa Bastos denominó la “trilogía paraguaya”. Ramiro Domínguez, de la Academia Paraguaya de la Lengua Española, aborda un pormenorizado análisis de los distintos aspectos formales y contextuales de la novela, de gran ayuda para la

comprensión del texto. Se reproduce, seguidamente, la famosa e interesante entrevista que, al poco de haber aparecido *Yo el Supremo*, mantuvo con el novelista la académica paraguaya Beatriz Rodríguez Alcalá de González Oddone († 2013). Finaliza esta parte Francisco Pérez-Maricevich, miembro también de la Academia Paraguaya de la Lengua Española, que analiza la novelística de Roa Bastos desde la perspectiva del “realismo mágico” y de lo “real maravilloso”.

Al final del volumen, la sección “Otras revelaciones roabastianas” recoge las colaboraciones de **Susana Santos (Universidad de Buenos Aires)**, Esther González Palacios (Universidad Nacional de Asunción), Wilfredo Penco (Academia Nacional de Letras de Uruguay), Roberto Ferro (Universidad de Buenos Aires), Antonio Carmona (Fundación Roa Bastos), y Milagros Ezquerro (Universidad París-Sorbona).

Completan el volumen una bibliografía básica, un índice onomástico, un glosario de voces utilizadas en la novela y una cronología de los sucesos históricos que se produjeron durante el arco temporal acotado por la novela.

- [Conocer más acerca de esta obra en la página web de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)
- [Ver más sobre la colección y sobre el lanzamiento de la obra.](#)

## SUMARIO

Presentación.

### Estudios preliminares

- “El «monoteísmo» del poder. La trilogía paraguaya de Augusto Roa Bastos”, Darío Villanueva.
- “*Yo el Supremo* de Augusto Roa Bastos. Pautas a una lectura crítica”, Ramiro Domínguez.
- “*Yo el Supremo* visto por su autor y aproximaciones (1975)”, Beatriz Rodríguez Alcalá de González Oddone.
- “La narrativa de Roa Bastos (en perspectiva)”, Francisco Pérez-Maricevich.

Nota al texto.

Breve cronología de hechos históricos citados en *Yo el Supremo*.

## YO EL SUPREMO

### Otras revelaciones roabastianas

- “Tiempo, figuración, historia y cultura en *Yo el Supremo*. La novela de Augusto Roa Bastos en su circunstancia rioplatense”, Susana Santos.
- “Abolición del tiempo en una presencia suprema”, Esther González-Palacios.
- “El Cuaderno privado del dictador”, Wilfredo Penco.
- “Un libro que hace un pueblo en la «Nota final del compilador» de *Yo el Supremo*”, Roberto Ferro.
- “Descifrando el libro que escriben los pueblos. Una lectura roabastiana de *Yo el Supremo*”, Antonio Carmona.
- “Yo el Supremo, el otro”, Milagros Ezquerro.

Bibliografía.

Glosario.

Índice onomástico.

**Borges esencial** (2017)

**Antología coordinada por José Luis Moure**

**Pertenece a la colección de ediciones conmemorativas de los grandes clásicos hispánicos. Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

**Edición limitada a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación.**

Editorial Alfaguara, Penguin Random House Grupo Editorial.

Autor: Jorge Luis Borges

797 p.

Edición conmemorativa de la RAE y la ASALE –que la Academia Argentina de Letras (AAL) integra– presentada el 1 de junio de 2017 en Madrid y publicada **con motivo de haberse cumplido en 2016 los 30 años del fallecimiento del escritor argentino Jorge Luis Borges (1899-1986).**

**La antología** de textos fundamentales del autor universalmente admirado y reconocido como uno de los más destacados de la literatura del siglo XX, y quien fuera miembro de la AAL, **fue preparada y coordinada por José Luis Moure, presidente de nuestra institución, quien estuvo a cargo de la selección de textos y de trabajos críticos, la línea bibliográfica del autor, la anotación y la bibliografía. Contiene un estudio de su autoría y otro del académico Santiago Sylvester.**

Se trata de un nuevo volumen de la colección académica de “Ediciones conmemorativas” de los grandes clásicos hispánicos publicada por la ASALE, que reúne a todas las academias de la lengua española. ***Borges esencial* es el primero de esta colección que homenajea la obra literaria de un escritor argentino.**

La obra incluye el texto integral de *Ficciones* y *El Aleph* y una selección de ensayos y poesías. El volumen cuenta con **estudios introductorios y posfacios** de Teodosio Fernández (Universidad Autónoma de Madrid), Alberto Giordano (Universidad Nacional de Rosario), Darío David González (Universidad de Copenhague), Noé Jitrik (Universidad de Buenos Aires), **Santiago Sylvester (académico de número de la Academia Argentina de Letras)**, Graciela Tomassini (Consejo de Investigaciones de la Universidad Nacional de Rosario / Academia Norteamericana de la Lengua Española), **José Luis Moure (Universidad de Buenos Aires / AAL)**, Nora Catelli (Universidad de Barcelona), Jorge Panesi (Universidad de Buenos Aires) y Juan Pablo Canala (Universidad de Buenos Aires / Biblioteca Nacional Mariano Moreno). La edición se completa con una bibliografía básica preparada por José Luis Moure y un glosario.

De la “Presentación” en las primeras páginas del libro: “Esta selección se adentra en los más significativo de la obra de Borges, desde el sorprendente mundo de *Ficciones*, donde las palabras, ideas y reflexiones multiplican sus significados, esencia del universo borgeano, pasando por una recopilación de sus sabios e inteligentes libros de ensayo, que nos presentan a un Borges como diligente lector capaz de barajar no solo una erudición mayúscula, sino también un inquietante juego de razonamientos y cábalas que, en tantas

ocasiones, diluye la leve línea que separa el ensayo de la ficción borgeana. Para finalizar, se atiende a su poesía, de especial significado para él, que declaraba, en 1963, en una entrevista concedida a *L'Express*: «¡Un poeta, evidentemente! ¡Creo que no soy sino eso! Un poeta torpe, pero un poeta... espero».

Aborda, en fin, esos «temas habituales [como] la perplejidad metafísica, los muertos que perduran en mí, la germanística, el lenguaje, la patria, la paradójica suerte de los poetas» (Borges, *Nueva antología personal*, 1967)".

- [Conozca más acerca de esta obra en la página web de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)
- [Dosier de la obra.](#)
- [Vea más sobre la colección y sobre el lanzamiento de la obra.](#)

## SUMARIO

Presentación.

### Estudios introductorios

- "Jorge Luis Borges, escritor argentino", Teodosio Fernández.
- "Borges ensayista. La ética de un lector inocente", Alberto Giordano.
- "Borges, el tiempo y la lógica del asombro", Darío González.
- "Borges y la poesía", Santiago Sylvester.
- "Borges: la opción por la brevedad", Graciela Tomassini.

Jorge Luis Borges: Guía biobibliográfica.

"Los manuscritos de Borges", Víctor Aizenman.

"Esta edición", José Luis Moure.

### BORGES ESENCIAL

Epílogo.

FICCIONES.

EL ALEPH.

ENSAYOS.

POESÍAS.

### Otras miradas

- "Un estudio de caso en las opciones léxicas de Borges: *develar* y *debelar*", José Luis Moure.
- "Borges en colaboración: la conversación interminable", Nora Catelli.
- "Las políticas de Borges: entre la vanguardia y el peronismo", Jorge Panesi.
- "Un fragmento del recuerdo: textos fantasmas y escritura en Borges", Juan Pablo Canala.

Bibliografía.

Glosario.

[Ver sumario extendido, con el detalle de las obras de Jorge Luis Borges incluidas.](#)

## La colmena (2016)

Pertenece a la colección de ediciones conmemorativas de los grandes clásicos hispánicos. Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)

Edición limitada a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación.

Editorial Alfaguara, Penguin Random House Grupo Editorial.

Autor: Camilo José Cela

641 p.

Edición conmemorativa de la RAE y la ASALE –que la Academia Argentina de Letras integra– presentada el 28 de septiembre de 2016 en Madrid y publicada **con motivo del centenario del nacimiento del escritor español, académico de la RAE y premio nobel de literatura Camilo José Cela (1916-2002)**.

Considerada como una de las mejores novelas españolas de la segunda mitad del siglo XX y una de las más significativas de Camilo José Cela, esta nueva edición de *La colmena*, coordinada por Darío Villanueva, director de la RAE y presidente de la ASALE, **incluye fragmentos inéditos censurados y autocensurados del manuscrito de 1946. Camilo José Cela se vio obligado a eliminar algunos pasajes de la novela, aparecida en Buenos Aires en 1951 –con algunas supresiones impuestas por la censura peronista–, ante la imposibilidad de su publicación en España.** El autor no restituyó esos fragmentos, ni siquiera finalizada la dictadura franquista, en ninguna de las numerosas ediciones que se publicaron desde entonces. **Esta de 2016 incluye, por primera vez, un apéndice con algunas de aquellas escenas suprimidas por Cela, registradas en el manuscrito** que los herederos del hispanista Noël Salomon entregaron recientemente a la Biblioteca Nacional de España (BNE).

El libro se completa con estudios de diferentes profesores e investigadores. La edición incluye asimismo el censo de personajes preparado por José Manuel Caballero Bonald para la primera edición española de la novela, un glosario y una bibliografía exhaustiva sobre el autor y su obra.

- [Conozca más acerca de esta obra en este enlace de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)
- [Dosier de la obra.](#)
- [Vea más sobre la colección y sobre el lanzamiento de la obra.](#)

## SUMARIO

Presentación.

### Estudios preliminares

- “*La colmena*: principios y final”, Darío Villanueva.
- “Hablando de mi melliza”, Camilo José Cela Conde.
- “Cela y el léxico español”, Pedro Álvarez de Miranda.
- “Presencia de la infancia en la novela española de posguerra: el caso de *La colmena*”, Eduardo Godoy Gallardo.
- “La construcción simbólica de *La colmena*”, Jorge Urrutia.

Nota al texto.

## **LA COLMENA**

Historia incompleta de unas páginas zarandeadas.

Notas a las distintas ediciones.

Prólogo a la edición rumana de *La colmena* (notas en torno a una supuesta imprudencia).

LA COLMENA

***La colmena* inédita. Transcripción fragmentaria del manuscrito de *La colmena. Caminos inciertos* (BNE, RES/287), Adolfo Sotelo Vázquez y Noemí Montetes**

### **Texto y discursos de *La colmena***

- “El manuscrito de *La colmena* y Ediciones del Zodiaco (1945-1946)”, Adolfo Sotelo Vázquez.
- “*La colmena* en dos discursos: novela y cine”, Dru Dougherty.
- “*La colmena* y la sociología urbana. Una lectura sociológica”, Amalia Barboza.

Bibliografía.

Glosario.

“Censo de personajes”, José Manuel Caballero Bonald.

### **Rubén Darío. Del símbolo a la realidad. Obra selecta (2016)**

**Pertenece a la colección de ediciones conmemorativas de los grandes clásicos hispánicos. Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

**Edición limitada a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación.**

Editorial Alfaguara, Penguin Random House Grupo Editorial.

Autor: Rubén Darío

621 p.

Edición conmemorativa que la RAE y la ASALE, coordinadas por la Academia Nicaragüense de la Lengua, dedican a Rubén Darío con motivo del primer centenario de la muerte del poeta nicaragüense (1867-1916).

Presentada en el VII Congreso Internacional de la Lengua Española, la obra está compuesta por tres de los más significativos títulos de Rubén Darío: *Prosas profanas y otros poemas* (1896), *Cantos de vida y esperanza. Los cisnes y otros poemas* (1905) y, en prosa, *Tierras solares* (1904), que recoge las crónicas publicadas por Darío en el diario argentino *La Nación* sobre su tercera visita a España, en 1904, y las escritas en el mismo año durante su viaje por Bélgica, Alemania, Austria-Hungría e Italia.

Cuenta con once estudios preparados por académicos americanos y españoles, entre ellos el introductorio del escritor nicaragüense Sergio Ramírez y **uno del académico de número de la Academia Argentina de Letras Pedro Luis Barcia** sobre la obra *Prosas profanas y otros poemas*, preparado especialmente a expreso pedido de Darío Villanueva, director de la RAE y presidente de la ASALE, y Francisco Arellano Oviedo, director de la Academia Nicaragüense de la Lengua.

- [Conozca más acerca de esta obra en este enlace de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)
- [Vea más sobre la colección y sobre el lanzamiento de la obra.](#)

## SUMARIO

Presentación.

“El libertador”, Sergio Ramírez.

“1899: Rubén Darío vuelve a España”, José Emilio Pacheco.

“Ante Rubén Darío”, Pere Gimferrer.

“El tiempo de la poesía de Rubén Darío”, Julio Ortega.

“Prosas profanas y otros poemas: heterogeneidad, intertexto y otros recursos”, Julio Valle-Castillo.

“Rubén Darío, lírico perdurable de nuestra lengua”, Jorge Eduardo Arellano.

“Tierras solares”, Noel Rivas Bravo.

DEL SÍMBOLO A LA REALIDAD. OBRA SELECTA

### Reflexiones sobre el laberinto rubeniano

- “La revolución hispanoamericana de Darío”, Pablo Antonio Cuadra.
- “«Coloquio de los centauros»: Poética de Rubén Darío”, José Luis Vega.
- “El «clasicismo modernista» de Rubén Darío y la tradición española: su sistematización en *Cantos de vida y esperanza*”, José Carlos Rovira.
- “*Prosas profanas y otros poemas*”, Pedro Luis Barcia.

Bibliografía.

Glosario e índice onomástico.

Índice alfabético de títulos de poemas y textos en prosa.

Índice de primeros versos.

### **Don Quijote de la Mancha** (2015)

**Pertenece a la colección de ediciones conmemorativas de los grandes clásicos hispánicos. Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

**Edición limitada a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación.**

Editorial Alfaguara, Penguin Random House Grupo Editorial.

Autor: Miguel de Cervantes Saavedra

1370 p.

Reedición de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española del *Quijote*, en conmemoración de los cuatrocientos años de la muerte de Miguel de Cervantes (1547-1616).

La obra se publicó a razón de que en 2015 y 2016 confluyeron dos aniversarios cervantinos. A la celebración del IV Centenario de la Publicación de la Segunda Parte del *Quijote* (2015) le siguió, en 2016, la conmemoración del IV Centenario de la Muerte de Miguel de Cervantes. Como en 2004 –cuando se publicó *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* en conmemoración del cuarto centenario de la publicación de la primera

parte–, las academias y la editorial Alfaguara se unieron a esta celebración reeditando este clásico universal dirigido a todo el ámbito hispanohablante.

Esta edición cuenta con un nuevo prólogo, escrito por Darío Villanueva, director de la RAE y presidente de la ASALE, especialmente para la ocasión; y reproduce el texto crítico y las notas –publicados en la edición de 2004– de Francisco Rico, a su vez coordinador del volumen. También se incluyen una serie de estudios complementarios, escritos por algunos de los principales expertos en el gran libro cervantino. Se completa con un glosario formado por siete mil palabras, locuciones, frases proverbiales y refranes, explicados según el significado preciso que tienen en el texto cervantino.

- [Conozca más acerca de esta obra en este enlace de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)
- [Vea más sobre la colección y sobre el lanzamiento de la obra.](#)

## SUMARIO

Presentación.

Prólogo a la segunda edición del IV centenario. “El *Quijote* (1605-1615): Visión y dicción. Cuatro siglos de modernidad novelística”, Darío Villanueva.

“Una novela para el siglo XXI”, Mario Vargas Llosa.

“La invención del *Quijote*”, Francisco Ayala.

“Cervantes y el *Quijote*”, Martín de Riquer.

“Nota al texto”, Francisco Rico.

DON QUIJOTE DE LA MANCHA. Edición y notas de Francisco Rico.

### La lengua de Cervantes y el *Quijote*

- “El *Quijote* en la historia de la lengua española”, José Manuel Blecua.
- “Cervantes como modelo lingüístico”, Guillermo Rojo.
- “Los registros lingüísticos del *Quijote*: la distancia irónica de la realidad”, José Antonio Pascual.
- “Oralidad, escritura, lectura”, Margit Frenk.
- “Cauces de la novela cervantina: perspectivas y diálogos”, Claudio Guillén.

Glosario.

### La ciudad y los perros (2012)

Pertenece a una serie de ediciones conmemorativas de los grandes clásicos hispánicos. Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)

[LIBRO NO DISPONIBLE]

Edición conmemorativa a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación. Se puede consultar en la Biblioteca de la AAL

Editorial Alfaguara, Grupo Santillana.

Autor: Mario Vargas Llosa

768 p.



Edición conmemorativa de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española de una obra por primera vez publicada en 1963 y que se publica como una suerte de homenaje al premio Nobel de Literatura Mario Vargas Llosa y al cincuentenario de su primera novela.

La coordinación de la presente edición ha sido encomendada a la Academia Peruana de la Lengua y a su presidente, Marco Martos, cuyo texto inicial rastrea las fuentes literarias de Vargas Llosa.

*La ciudad y los perros*, traducida a más de treinta lenguas y considerada una de las mejores novelas en español del siglo XX, está ambientada en el Colegio Militar Leoncio Prado. Los protagonistas de la novela, un grupo de jóvenes que se “educan” en una disciplina militar implacable y violenta, aprenden a sobrevivir en un ambiente en el que están muy arraigados los prejuicios raciales y las diferencias entre clases sociales y económicas; donde todos se muestran como no son en realidad y la transgresión de las normas establecidas parece ser la única salida.

Acompañan a este volumen, cuidadosamente revisado por su autor, los estudios de José Miguel Oviedo (Perú), Víctor García de la Concha (RAE), Darío Villanueva (RAE), Javier Cercas, Carlos Garayar (Perú), John King (EE.UU.) y Efraín Kristal (Perú).

Completan el libro una bibliografía, un glosario y un índice onomástico.

- [Para conocer más acerca de esta obra y su relevancia en la literatura española mundial, acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)

## SUMARIO

Presentación.

“*La ciudad y los perros: Áspera belleza*”, por Marco Martos.

“La primera novela de Vargas Llosa”, por José Miguel Oviedo.

“Una novela en círculo”, por Víctor García de la Concha.

“De *La ciudad y los perros* al Nobel de Literatura”, por Darío Villanueva.

Nota al texto.

“Un juicio del Dr. José María Valverde, miembro del jurado del Premio Biblioteca Breve”, por José María Valverde.

### LA CIUDAD Y LOS PERROS

Prólogo.

Primera parte.

Segunda parte.

Epílogo.

### ***La ciudad y los perros: la novela hispanoamericana para la literatura del mundo***

“La pregunta de Vargas Llosa”, por Javier Cercas.

“*La ciudad y los perros: la creación de un lector*”, por Carlos Garayar.

“Una ficción incendiaria: reflexiones sobre la recepción de *La ciudad y los perros* en Estados Unidos y el Reino Unido”, por John King.

“Refundiciones literarias y biográficas en *La ciudad y los perros*”, por Efraín Kristal.

Bibliografía.

Glosario.

Índice onomástico.

**Cien años de soledad** (2007)

**Pertenece a una serie de ediciones conmemorativas ocasionales, y de circulación limitada, de los grandes clásicos hispánicos. Proyecto de las Academias**

[LIBRO NO DISPONIBLE]

Edición conmemorativa a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación. Se puede consultar en la Biblioteca de la AAL

Editorial Alfaguara, Grupo Santillana.

Autor: Gabriel García Márquez

756 p.

Edición conmemorativa presentada por la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española, en el marco del IV Congreso Internacional de la Lengua Española (Cartagena de Indias, Colombia, 26 a 29 de marzo de 2007), y revisada por el propio Gabriel García Márquez.

Al diseñar, junto con las demás Academias, el programa del IV Congreso Internacional de la Lengua Española, propuso la Academia Colombiana homenajear a Gabriel García Márquez, quien pocos días antes del Congreso cumplía ochenta años, con una cuidada edición popular de *Cien años de soledad*, novela que, a lo largo de cuarenta años (1967-2007), millones de lectores han consagrado como obra literaria universal.

Al igual que en la reciente edición académica del *Quijote*, el interés prioritario del trabajo preparatorio se ha centrado en el texto de la novela. Para ello se han examinado todos los fragmentos publicados con anterioridad a la primera edición, y su cotejo con esta muestra con claridad el trabajo primoroso que García Márquez realiza hasta el último momento para dar con el término preciso, el mimo con que cuida la gramática, y su esfuerzo por lograr la expresión más rica en sugerencias.

A pesar del esmero con que el propio escritor corrigió las pruebas de la primera edición (Sudamericana, 1967), se deslizaron en ella indeseadas erratas y expresiones dudosas que editores sucesivos han tratado de resolver con mejor o peor fortuna. Un estudio comparativo detallado de cada caso ha permitido ahora presentar una propuesta razonada al propio autor, que ha querido revisar las pruebas de imprenta completas, enriqueciendo así esta edición con su trabajo de depuración y fijación del texto. En la sección «Nota al texto» podrá apreciar el lector la escrupulosa meticulosidad de García Márquez. Para facilitar la lectura y ayudar a la más rica comprensión de la escritura se ha preparado, en colaboración con la Academia Colombiana de la Lengua, un «Glosario» léxico de 55 páginas, que aclara el significado de los términos en su lugar preciso y ofrece noticia sobre personajes, acontecimientos y lugares. Con idéntico propósito se muestra un cuadro de la «Genealogía de los Buendía», que, en su momento, pensó incluir el autor.

En *Cien años de soledad* aparece ante nuestros ojos todo un mundo. Para preparar el acercamiento a él, abren la edición una breve semblanza de García Márquez escrita por Álvaro Mutis y una introducción de Carlos Fuentes que aporta testimonios personales esclarecedores sobre el nacimiento de la novela y el deslumbramiento inmediato que

suscitó. El magistral análisis que Mario Vargas Llosa hizo de la narrativa de García Márquez sigue siendo la más alta referencia y de él se ofrece una parte central. Dos estudios, de Víctor García de la Concha y de Claudio Guillén —a quien la muerte sorprendió cuando le ponía punto final—, tratan de mostrar caminos concretos de acceso al texto de la novela.

Tras él, cuatro académicos hispanoamericanos —Pedro Luis Barcia (Argentina), Juan Gustavo Cobo Borda (Colombia), Gonzalo Celorio (México) y Sergio Ramírez (Nicaragua)— glosan distintos aspectos de la personalidad literaria de García Márquez y de lo que *Cien años de soledad* significó en la trayectoria de la novela hispánica y en su amplia difusión en el ámbito cultural.

La Asociación de Academias de la Lengua Española presentó oficialmente su edición en el marco del IV Congreso Internacional de la Lengua Española, en el homenaje a Gabriel García Márquez que se celebró el 26 de marzo y en el que se entregó al autor el primer ejemplar.

La edición académica, publicada con un propósito conmemorativo, se planeó con un período de distribución limitado a 3 años.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Asociación de Academias de la Lengua Española.](#)

### **El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha (2004)**

**Pertenece a una serie de ediciones conmemorativas ocasionales, y de circulación limitada, de los grandes clásicos hispánicos. Proyecto de las Academias**

**[LIBRO NO DISPONIBLE]**

**Edición conmemorativa a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación. Se puede consultar en la Biblioteca de la AAL**

Editorial Alfaguara, Grupo Santillana.

Autor: Miguel de Cervantes Saavedra

1.249 p.

La Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española conmemoraron el IV Centenario de la publicación de la primera parte de Don Quijote de la Mancha con el lanzamiento de una edición de la obra de Miguel de Cervantes preparada por Francisco Rico, el investigador más prestigioso y reconocido de la obra de Cervantes.

La obra, que fue lanzada simultáneamente en España y América bajo el sello editorial Alfaguara, busca divulgar la gran novela de la literatura española mediante una edición muy cuidada y de gran calidad.

El texto de Cervantes va precedido por introducciones de Mario Vargas Llosa, Martín de Riquer, Francisco Ayala y el propio Francisco Rico y se cierra con otra serie de diversos artículos de importantes comentaristas y un extenso glosario de términos que ayudará al lector actual a conocer la lengua de Cervantes.

La extraordinaria acogida que la publicación tuvo en los primeros dos años en que ha estado en circulación fue la motivación que llevó a las Academias a proyectar una serie

de ediciones conmemorativas ocasionales, y de circulación limitada, de los grandes clásicos hispánicos de todos los tiempos.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)

### **La región más transparente (2008)**

**Pertenece a una serie de ediciones conmemorativas de los grandes clásicos hispánicos. Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

**[LIBRO NO DISPONIBLE]**

**Edición conmemorativa a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación. Se puede consultar en la Biblioteca de la AAL**

Editorial Alfaguara, Grupo Santillana.

Autor: Carlos Fuentes

752 p.

Edición conmemorativa de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española de la primera novela del escritor mexicano Carlos Fuentes, revisada personalmente por el autor.

Recibida en el momento de su publicación con una fuerte división de opiniones, muy pronto fue señalada como el primer estallido del llamado boom de la Nueva Novela Hispanoamericana.

“No basta atestiguar la miseria y las derrotas de México. ¿A quién son imputables? (...) para cada mexicano que murió en vano, sacrificado, hay un mexicano responsable. (...) para que esa muerte haya sido en vano, alguien debe asumir la culpa. La culpa por cada indígena azotado, por cada obrero sometido, por cada madre hambrienta”. La primera novela de Fuentes, la que le abrió todas las puertas posibles. Inventario de la sociedad mexicana, es también una suerte de versión vanguardista de la Comedia Humana, en la que, a través de un curioso mapa de linajes, se representan mundos y submundos entrelazados. La ciudad de México emerge en su moderna complejidad, y la escritura nos proporciona una cartografía de la red social que este mundo teje. En este texto polifónico y abigarrado, el autor demuestra que la búsqueda de la identidad no está reñida con la crítica más severa. Las técnicas empleadas cambiaron el rumbo de la narrativa mexicana.

“La novela, como se sabe, está fundada en una estructura muy parecida a la sociedad que describo: es chiclosa, a medio cocinar, deforme. Caótica como la sociedad de México”.

Carlos Fuentes.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)

## **ÍNDICE**

Presentación.

“Carlos Fuentes, epígono y precursor”, por Gonzalo Celorio.

“Carlos Fuentes en *La región más transparente*”, por José Emilio Pacheco.

“El nacimiento de Carlos Fuentes”, por Vicente Quirarte.

Nota al texto.

### **La región más transparente**

Cuadro cronológico.

Personajes.

#### **I**

*Mi nombre es Ixca Cienfuegos.*

Gladys García (1951).

El lugar del ombligo de la luna.

Gervasio Pola (1913).

Los de Ovando (1910-1951).

Federico Robles (1907-1951).

Norma Larragoiti (1920-1940).

Rodrigo Pola (1914-1932).

#### **II**

*El anciano del bigote amarillo.*

Ciudad de los Palacios.

*Ixca Cienfuegos camina.*

Librado Ibarra (1923-1951).

*El sábado al filo de las diez.*

Maceualli.

*Un hombre de carnes flojas.*

Rosenda (1911-1935).

*Saca la cuenta.*

México en una laguna.

*Desde los vidrios azulados de la oficina.*

L' Aguila siendo animal.<br<

*En la terminal de Ramón Guzmán.*

Pimpinela de Ovando (1912-1951).

*El rostro catalán, de hachazos.*

Aunque me espine la mano.

*El padre, la madre, la abuela.*

Paradise in the tropics.

*En un corredor de los Tribunales del Distrito.*

La división de las aguas.

*Vámonos de aquí, manito.*

Hortensia Chacón (1918-1951).

Para subir al nopal.

Feliciano Sánchez (1938).

Calavera del quince.

Mercedes Zamacona (1914-1915).

El águila reptante.

### III

Betina Régules (1954).

Rodrigo Pola (1954).

La región más transparente del aire.

#### **Carlos Fuentes: la voz y sus resonancias**

“Historia y novela. *La región más transparente*, de Carlos Fuentes”, por Carmen Iglesias.

“La manzana de oro”, por Sergio Ramírez.

“El perenne Carlos Fuentes”, por Nélida Piñon.

“La redención de la literatura”, por Juan Luis Cebrián.

Bibliografía.

Glosario.

Índice onomástico.

#### **Antología general, de Pablo Neruda (2010)**

**Pertenece a una serie de ediciones conmemorativas de los grandes clásicos hispánicos. Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

**[LIBRO NO DISPONIBLE]**

**Edición conmemorativa a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación. Se puede consultar en la Biblioteca de la AAL**

Editorial Alfaguara, Grupo Santillana.

Autor: Pablo Neruda

824 p.

Edición conmemorativa de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española que consta de un itinerario cronológico por los escritos de Pablo Neruda, que entrelaza la prosa con la poesía, las cartas con los artículos periodísticos y éstos con las crónicas de viajes, para conformar una biografía vital y literaria del poeta chileno a través de su obra. Incluye un escrito inédito, con el que Neruda quiso agradecer la protección que en 1948 le brindó una familia de Valparaíso cuando era perseguido por sus ideas políticas.

La edición se completa con estudios de académicos de diversos países y de especialistas en la obra del poeta, una bibliografía esencial, un glosario y un índice onomástico.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)

### **ÍNDICE**

Presentación.

“El último Neruda”, por Jorge Edwards.

“Pablo Neruda: entre lo inhabitado y la fraternidad”, por Alain Sicard.

“Pablo Neruda y la tradición poética: sombra y luz de un diálogo entre siglos”, por Selena Millares.

“Guía a esta selección de Neruda (nota al texto)”, por Hernán Loyola.

### **Antología general**

I. Adolescencia y rebeldía (1918-1923).

II. Viaje a través de la noche (1923-1926).

III. El retorno al día (1926-1927).

IV. Destino: Oriente (1927-1932).

V. Santiago-Madrid-París (1932-1939).

VI. “América, no invoco tu nombre en vano” (1940-1946).

VII. El senador fugitivo (1946-1949).

VIII. Exilio y retorno del soldado (1949-1955).

IX. Los años del reflujo (1956-1962).

X. Nueva escritura autobiográfica (1962-1967).

XI. Melancolías, amores y batallas del poeta otoñal (1968-1971).

XII. Fulgor y muerte de un poeta (1971-1973).

### **Crónica de “San Pancho”. Texto inédito.**

#### **Evocaciones y lecturas nerudianas**

“Neruda en el corazón”, por Marco Martos Carrera.

“La visión trágica en la poesía de Pablo Neruda”, por José Luis Vega.

“El espacio verbal de Neruda”, por Pere Gimferrer.

“Pablo Neruda y la lengua castellana”, por Andrés Gallardo.

“Neruda y García Lorca: la imitación como intensificación poética”. Por Francisco Brines.

“Neruda, río”, por Eduardo Lizalde.

Bibliografía.

Glosario.

Índice onomástico.

Índice alfabético de títulos por obra.

Índice de primeros versos y textos en prosa.

### **En verso y prosa. Antología, de Gabriela Mistral (2010)**

**Pertenece a una serie de ediciones conmemorativas de los grandes clásicos hispánicos. Publicación de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**

**[LIBRO NO DISPONIBLE]**

**Edición conmemorativa a la venta únicamente los primeros tres años desde su publicación. Se puede consultar en la Biblioteca de la AAL**

Editorial Alfaguara, Grupo Santillana.

Autora: Gabriela Mistral

878 p.

Edición conmemorativa de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española que reúne íntegros los cuatro libros de poesía que la

escritora chilena Gabriela Mistral publicó en vida —*Desolación, Ternura, Tala y Lagar*— cuyos textos fueron modificados en ediciones sucesivas. A ellos se suman obras inéditas programadas que no llegó a publicar, y una selección de otros poemas inéditos y dispersos. Ofrece también muestras variadas de su prosa, injustamente poco conocida y en la que nos regala páginas admirables.

Incluye estudios y breves ensayos de académicos de distintos países, una bibliografía, un glosario de voces y un índice onomástico especialmente preparados para esta edición.

- [Para conocer más acerca de esta obra acceda a este enlace de la Real Academia Española.](#)

## ÍNDICE

Presentación.

“Gabriela”, por Gonzalo Rojas.

“Trecos del itinerario mistraliano”, por Carlos Germán Belli.

“Semejanzas de Gabriela en voces de Mistral”, por Adolfo Castañón.

“La veta mística en la lírica de Gabriela Mistral”, por Bruno Rosario Candelier.

“La prosa de Gabriela Mistral”, por Pedro Luis Barcia.

“Gabriela Mistral: el significado de un Nobel”, por Darío Villanueva.

“Nota explicativa de la edición”, por Cedomil Goic.

### **En verso y prosa. Antología**

Poesía.

*Desolación.*

*Ternura.*

*Tala.*

*Lagar.*

Del poema de Chile al legado de Gabriela Mistral.

Prosa.

### **La voces de Gabriela Mistral**

“Nombre y renombre. Las máscaras y el espejo”, por Santiago Daydí-Tolson.

“Mistral y la niebla”, por Grínor Rojo.

“Gabriela Mistral: poéticamente habitó la Tierra”, por Ana María Cuneo.

“Releyendo *Ternura*”, por Mauricio Ostria González.

“*Tala*: digo, es un decir”, por Adriana Valdés.

“Así se dice en el Elqui, me excuso”, por Mario Rodríguez Fernández.

Bibliografía.

Glosario.

Índice onomástico.

Índice alfabético de títulos.

Índice de primeros versos.



# CLÁSICOS DE LA ASALE

## ***El problema argentino de la lengua*** (2019)

**Pertenece a la colección Clásicos ASALE (Asociación de Academias de la Lengua Española)**

**Edición no a la venta.**

Autor: Amado Alonso

Prólogo: Pablo Adrián Cavallero

*El problema argentino de la lengua* es una obra publicada por la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), que la Academia Argentina de Letras (AAL) integra.

Se trata de la reedición de un ensayo publicado por el filólogo, lingüista y crítico literario español Amado Alonso (1896-1952), nacionalizado argentino, en la revista *Sur* en el año 1932. Cuenta con un prólogo del académico de número de la AAL Pablo Adrián Cavallero.

El libro pertenece a la colección [Clásicos ASALE](#), dedicada a recuperar históricos estudios literarios y lingüísticos. Los volúmenes de esta colección tienen una tirada limitada y no están disponibles para el público general.

El autor de *El problema argentino de la lengua*, **Amado Alonso**, residió en Buenos Aires entre 1927 y 1946. Fue director del Instituto de Filología, de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA –fundado en 1923 a instancias de la gestión realizada por Ricardo Rojas, decano de la Facultad, ante el español Ramón Menéndez Pidal, de quien Amado Alonso fue discípulo–. Allí logró la formación de investigadores (lingüistas, filólogos y críticos literarios) de primerísima línea y la producción de importantes publicaciones y series que le confirieron al Instituto alta jerarquía internacional. Creó y dirigió, desde 1939 hasta 1946, la desaparecida *Revista de Filología Hispánica*, refundada luego por él con el nombre de *Nueva Revista de Filología Hispánica*, que sigue publicando actualmente El Colegio de México. El instituto de la UBA es conocido desde 1963 como Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, en honor al reconocido filólogo.

El ensayo “El problema argentino de la lengua” se puede leer en texto completo en la edición digital –a partir de *Sur: revista trimestral*. Año II, otoño 1932, pp. 124-178– que se encuentra publicada en la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.

- [Edición digital del ensayo “El problema argentino de la lengua”](#).

El filólogo [Pablo Adrián Cavallero](#), académico de número de la Academia Argentina de Letras, es el autor del prólogo que acompaña la reedición de *El problema argentino de la lengua* publicada por la ASALE. A continuación puede leer el prólogo completo.

- [Prólogo de \*El problema argentino de la lengua\*, por Pablo Cavallero](#).

## LA COLECCIÓN CLÁSICOS ASALE

Esta serie de publicaciones, lanzada en 2017, tiene por finalidad la reedición de estudios y ensayos que hicieron historia duradera en el desarrollo del conocimiento de la lengua española general o regional y en el progreso de la investigación literaria. Cada uno de los textos escogidos está acompañado de una presentación que subraya los méritos históricos de las piezas editadas y las enmarca en el contexto teórico del que formó parte, con la finalidad de explicar la significación del documento para los estudiosos y lectores del presente.

La ASALE y la Fundación José Manuel Lara, con el apoyo de la Fundación San Millán, se unieron para hacer posible que, al cabo del tiempo, se pueda contar con un conjunto de estudios fundacionales sobre nuestra lengua y su literatura.

Seis son los libros publicados hasta la fecha. Los últimos cinco fueron presentados el 17 de enero del corriente año en Madrid:

- Ramón Menéndez Pidal: *El diccionario que deseamos*.  
Prólogo de Pedro Álvarez de Miranda, miembro de la Real Academia Española
- Ángel Rosenblat: *El castellano de España y el castellano de América*.  
Prólogo de Francisco Javier Pérez, miembro de la Academia Venezolana de la Lengua y secretario general de la ASALE
- Amado Alonso: *El problema argentino de la lengua*.  
Prólogo de Pablo Cavallero, miembro de la Academia Argentina de Letras
- Eugenio María de Hostos: *Hamlet. Ensayo crítico*.  
Prólogo de José Luis Vega, director de la Academia Puertorriqueña de la Lengua
- Marcos A. Morínigo: *Dos perspectivas americanas*.  
Prólogo de José Manuel Blecua, exdirector de la Real Academia Española.

Estos libros, que no están a la venta al público, se suman al primer título de la colección, que se publicó en noviembre de 2017: [¿Qué es un americanismo?](#), de José Pedro Rona. El texto cuenta con un prólogo del profesor Adolfo Elizaincín, de la Academia Nacional de Letras de Uruguay.